

japa 315+

Používateľská príručka

E – Elektrický pohon
TR – Traktorový pohon
TRH – Hydraulický pohon
BE – Pohon spaľovacím motorom
&
ROAD modely

OBSAH

1. Úvod	2
1.1 Registrácia zákazníka	2
1.2 Vyhlásenie o zhode	3
1.3 Účel použitia	4
1.4 Inštruktážne a výstražné štítky na stroji	4
1.5 Typový štítok stroja	2
1.6 Modely stroja	2
1.7 Bezpečnostné pokyny	2
1.8 Hlučnosť a vibrácie	4
1.9 Záručné podmienky	4
2. Montáž stroja	6
2.1 Kontrola dodávky	6
2.2 Hlavné komponenty stroja	6
2.3 Zdvíhanie a preprava stroja	7
2.3.1 Bezpečnostné pokyny na prepravu na verejných komunikáciách (modely ROAD)	8
2.3.2 Inštalácia svetelného panelu (príslušenstvo)	9
2.4 Pracovná poloha	9
2.5 Pripojenie napájacieho zdroja	11
2.6 Prepravná poloha	11
3. Obsluha stroja	12
3.1 Pripustenie súvisiacich nebezpečenstiev a zodpovednosti	12
3.2 Pred použitím	12
3.3 Bezpečnostný mechanizmus	12
3.4 Rezacie zariadenie	13
3.5 Štiepacie zariadenie	14
3.6 Podávací dopravník	15
4. Príslušenstvo	16
4.1 Štiepacie nože	16
4.2 Zariadenie na otáčanie dopravníka	16
4.3 Elektrický štartér	17
4.4 Svetelný panel	17
4.5 Zdvíhač polien	17
4.6 Držiak vreca na piliny	18
4.7 Držiak pohárov	18
4.8 Skrinka na náradie	19
5. Údržba a riešenie problémov, všetky modely	20
5.1 Tabuľka údržby	20
5.2 Prvá údržba	21
5.3 Denná údržba (10 hodín)	21
5.3.1 Údržba rezacej píly	22
5.3.2 Údržba štiepacieho klinu	23

5.3.3	Nastavenie pásu podávacieho dopravníka	23
5.4	Mesačná údržba (200 hodín)	24
5.4.1	Úpravy rezacieho a štiepacieho zariadenia a podávacieho dopravníka	25
5.4.2	Nastavenie ventilu na reguláciu rýchlosti	26
5.4.3	Nastavenie poistného ventilu dopravníka	26
5.5	Ročná údržba (1 000 hodín)	27
5.5.1	Predĺžený interval údržby	28
5.5.2	Tabuľka mazív	28
5.6	Uskladnenie	28
5.7	Denník údržby	28
6.	Riešenie problémov	29
7.	Likvidácia produktu	30
8.	Technické špecifikácie	31
8.1	Technické špecifikácie spaľovacieho motora (modely BE)	31
8.2	Schéma zapojenia elektromotora (modely E)	32
8.3	Schéma hydrauliky	33

1. Úvod

TP Silva Oy (JAPA) je fínska spoločnosť, ktorá sa zaoberá intenzívnym produktovým vývojom. Naším cieľom je vyrábať jednoduché, spoľahlivé a konštrukčne odolné stroje s dlhou životnosťou. Ak používate svoj stroj JAPA správne a udržiavate ho podľa pokynov v tejto príručke, bude vám dlho efektívne slúžiť. Ak máte otázky, ktoré by ste chceli podrobne prediskutovať, obráťte sa na nášho predajcu alebo priamo na nás.

GRATULUJEME K NÁKUPE NOVÉHO STROJA NA SPRACOVANIE PALIVOVÉHO DREVA JAPA!

Táto príručka je určená pre pracovníkov obsluhy s príslušnými odbornými znalosťami. Z tohto dôvodu sa od pracovníkov obsluhy očakáva, že budú mať všeobecné znalosti a zručnosti pre prácu s týmto druhom strojového zariadenia. Pred inštaláciou stroja a začatím prevádzky sa oboznámte s príručkou.

Pred prácou si pozorne preštudujte vlastnosti a bezpečnostné vybavenie stroja. Príručku vždy uchovávajte pri stroji. Pokyny, popisy a technické špecifikácie v tejto príručke sú založené na najnovších informáciách o fungovaní stroja, ktoré boli k dispozícii v čase tlače. Výrobca však stroj neustále vyvíja a aktualizuje, a preto si vyhradzuje právo zmeniť vlastnosti stroja a vlastnosti súvisiace s bezpečnosťou bez samostatného upozornenia.

Aby ste získali rýchlu a efektívnu pomoc pri objednávaní náhradných dielov a pri akýchkoľvek možných poruchách, musíte predajcovi alebo servisnému technikovi oznámiť informácie uvedené na typovom štítku stroja. Informácie z typového štítku zaznamenajte do vyhradenej časti na tejto stránke, aby ste zaistili, že budú vždy ľahko dostupné. Ak nedokážete riešenie problému sami, obráťte sa na predajcu, ktorý potom záležitosť vyrieši s výrobcom.

U nás v spoločnosti JAPA sme presvedčení, že budete so svojim novým zariadením na spracovanie palivového dreva spokojní. Splňa všetky bezpečnostné požiadavky stanovené Európskou úniou a nesie aj príslušné označenie CE.

1.1 Registrácia zákazníka

TP Silva Oy využíva službu EXTRANET, kde môžu majitelia a prevádzkovatelia zaregistrovať svoje stroje. Stránka obsahuje užitočné informácie, ako sú používateľské príručky a príručky náhradných dielov.

<https://info.japa.fi/>



VYPLŇTE INFORMÁCIE UVEDENÉ NA TYPOVOM ŠTÍTKU A KONTAKTNÉ ÚDAJE PREDAJCU:

Sériové číslo: _____

Rok výroby: _____

Predajca: _____

Servis: _____

Adresa: _____

Telefón: _____

1.2 Vyhlásenie o zhode

Výrobca:

TP Silva Oy
Kusnintie 44
FI-23800 Laitila, Fínsko
Tel. +358 2857 1200
Fax +358 2857 1201
Web: www.japa.fi

Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu: Ville Kairus

Vyhlásenie sa vzťahuje na nasledujúce stroje:

JAPA 315 BE PLUS	5,6 t	Pohon spaľovacím motorom
JAPA 315 E PLUS	5,6 t	Elektrický pohon
JAPA 315 TR PLUS	5,6 t	Traktorový pohon
JAPA 315 TRH PLUS	5,6 t	Traktorový hydraulický pohon
JAPA 315 ROAD PLUS	5,6 t	Zariadenie na cestnú premávku
JAPA 315 OFFROAD PLUS	5,6 t	Zariadenie na jazdu v teréne

Pri konštrukcii každého stroja boli dodržané nasledujúce smernice:

Smernica o bezpečnosti strojových zariadení 2006/42/ES nadobudla účinnosť nariadením vlády 400/2008.

Laitila 1.10.2020

TP Silva Oy



Jori Lammi

Výkonný riaditeľ



1.3 Účel použitia

JAPA 315 je efektívne, bezpečné a ľahko použiteľné zariadenie na spracovanie palivového dreva, ktoré je určené na rezanie a štiepanie palivového dreva. Hydraulická 13" reťazová píla bezpečne a rýchlo reže polená až do priemeru 31 cm. Reťaz píly sa maže samostatným systémom prívodu oleja na pílovú reťaz. Reťaz píly sa pri pílení iba otáča, vďaka čomu je práca so strojom bezpečnejšia a tichšia. Rozsah rezu sa dá nastaviť od 20 do 50 cm. K štiepaniu dochádza súčasne s podávaním nového polena do stroja a posúvač sa počas pílenia vráti do vnútornej polohy. Stroj môže byť vybavený 4- alebo 6-ramenným štiepacím klinom a mnohými ďalšími pomocnými príslušenstvami. Kladieme veľký dôraz na spoľahlivosť našich produktov. JAPA 315 neobsahuje žiadne klinové remene!



STROJ MÔŽE V JEDNEJ CHVÍLI OBSLUHOVAŤ IBA JEDNA OSOBA!

1.4 Inštruktáže a výstražné štítky na stroji



Noste chrániče sluchu a ochranné okuliare.



Noste vhodný pracovný odev, rukavice a obuv.



Pred prevádzkou a údržbou si prečítajte používateľskú príručku. Pred údržbou odpojte zdroj napájania.



Pred prácou skontrolujte stav a bezpečnostné zariadenia stroja.



Pozor na otáčajúcu sa reznú čepeľ!



Iba jeden používateľ v jednej chvíli. Zabezpečte, že sa v pracovnej oblasti nenachádzajú žiadne ďalšie osoby.



Dávajte pozor na štiepací klin, štiepací mechanizmus a podávací dopravník.



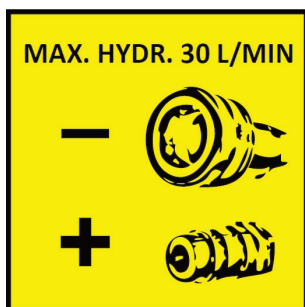
Nevstupujte pod dopravník! Bezpečná vzdialenosť je 5 m.



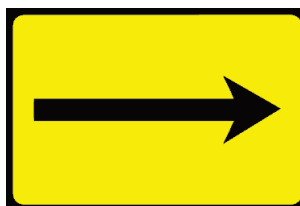
Nebezpečenstvo rozdrvenia!



Bod na zdvíhanie pomocou vysokozdvŹnho vozka



Maximálny povolen vkon traktorovej hydrauliky.



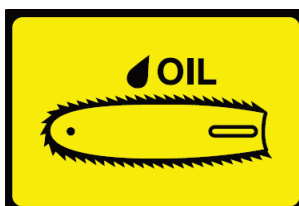
Smer otcania elektromotora.



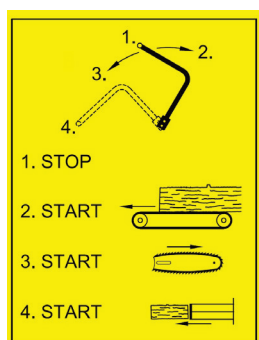
Ndzov zastavenie



Pozor na otcajci sa hriadeľ! Maximálna povolen rchlosť otcania a smer pomocnho hriadeľa.



NdrŹ oleja na mazanie ply.



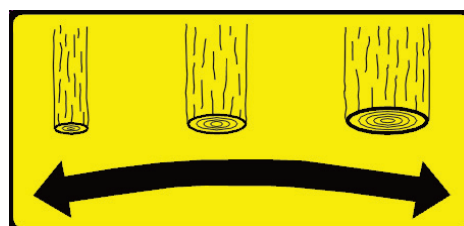
Rezanie, podávací dopravník a ovládanie Źtiepania



Zdvhac bod.



Meradlo dŹky polena.



Nastavenie výšky Źtiepacieho klinu.

1.5 Typový štítok stroja

Typový štítok stroja je umiestnený za strojom na pravej strane štiepacej drážky.

Typový štítok stroja (1)

- Sériové číslo
- Typ stroja
- Rok a dátum výroby
- Hmotnosť stroja
- Napätie (pre stroj vybavený elektromotorom)
- Maximálne otáčky pomocného hriadeľa
- Maximálny hydraulický tlak
- Priemer reznej čepele/otvorenie čepele
- Názov a adresa výrobcu

Sarja Nro		CE
Manufact. Nr		
Model		
Pvm, Date		
Paino, Weight		
Jännite, Voltage		
R/Min		
Hydr. max paine		
Čepef		
JAPA - MACHINE		
LAITILAN RAUTARAKENNE OY		
www.japa.fi, (02) 8571 200, FINLAND		

1

1.6 Modely stroja

JAPA 315 BE PLUS	5,6 t	Pohon spaľovacím motorom
JAPA 315 E PLUS	5,6 t	Elektrický pohon
JAPA 315 TR PLUS	5,6 t	Traktorový pohon
JAPA 315 TRH PLUS	5,6 t	Traktorový hydraulický pohon
JAPA 315 ROAD PLUS	5,6 t	Zariadenie na cestnú premávku
JAPA 315 OFFROAD PLUS	5,6 t	Zariadenie na jazdu v teréne

Štandardná výbava všetkých modelov:

- 13" hydraulická reťazová píla a samostatný systém mazania reťaze
- Podávací dopravník
- Štiepací systém so 4-ramenným klinom.
- Dostupné možnosti na odstraňovanie guľatiny sú vyprázdňovací žľab a 2,3 m alebo 3,8 m dlhý hydraulický výstupný dopravník s navijakom.

1.7 Bezpečnostné pokyny

Tieto bezpečnostné pokyny majú všeobecný charakter. Pri manipulácii so strojom musíte brať do úvahy všetky ostatné príslušné pokyny týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, predpisy cestnej premávky týkajúce sa prepravy, ako aj ustanovenia všeobecnej legislatívy. Dodržiavanie pokynov pomáha predchádzať nehodám.

Stroj môžu používať iba osoby, ktoré sa oboznámili s príručkou na obsluhu a prácou stroja. Obsluha nesmie byť pod vplyvom alkoholu alebo omamných látok. Musia sa zohľadniť požiadavky kladené na obsluhu, ako aj dosiahnutie minimálneho veku na obsluhu stroja, čo je 18 rokov.

Pred inštaláciou a používaním stroja si pozorne preštudujte bezpečnostné a montážne pokyny spolu s prevádzkovou a riadiacimi funkciami.

Všeobecné ustanovenia:

- Stroj bol navrhnutý výlučne na výrobu palivového dreva.
- Stroj je určený na používanie jednou osobou v jednom momente.
- Zabezpečte, že sa v pracovnej oblasti nenachádzajú žiadne ďalšie osoby. Zóna nebezpečenstva je 10 m.
- Vždy skontrolujte stav všetkých možných napájacích káblov.
- Vždy používajte schválenú ochranu očí a sluchu.
- Stroj pravidelne čistite a udržiavajte.
- Pred údržbou stroj vždy zastavte. Ak má stroj traktorový pohon (TR), odpojte kardanový hriadeľ. Ak má stroj elektrický pohon (E), odpojte napájací kábel.
- Skontrolujte funkčnosť bezpečnostného zariadenia. Nepoužívajte stroj, ak časť mechanizmu nefunguje správne.
- Stroj sa smie prepravovať iba v transportnej polohe. Za to nesie zodpovednosť vodič.

Pracovná oblasť:

- Vyberte pracovnú oblasť s rovným a pevným povrchom.
- Oblasť udržiajte čistú a bez prekážok.
- Uistite sa, že zem alebo podklad v blízkosti stroja nie sú klzké.
- Stroj nepoužívajte vo vnútorných priestoroch, pretože sa prach dostane do vašich dýchacích ciest alebo môže spôsobiť požiar.
- Stroj používajte len pri dostatočnom osvetlení: odporúča sa denné svetlo.
- Umiestnite stroj do pracovnej polohy a pred jeho spustením vždy skontrolujte bezpečnostné zariadenia.

Počas prevádzky:

- Pri rezaní hrboľatého alebo skrúteného dreva buďte mimoriadne opatrní.
- Pri nesprávnom rezaní sa poleno môže otáčať, čo môže mať za následok zranenie alebo poškodenie stroja.
- Neopatrné rezanie alebo štiepanie môže vyvolať neočakávané nebezpečenstvo.
- Uistite sa, že pomocný hriadeľ nie je poškodený a nasadíte na stroj ochrannú reťaz hriadeľa.
- Použite vhodný stojan na polená, aby ste zabránili zbytočnému zdvíhaniu.
- Nedvíhajte polená priamo na podávací dopravník pomocou nakladača.

**NENECHÁVAJTE STROJ BEŽAŤ BEZ DOZORU!**

1.8 Hlučnosť a vibrácie

A-vážená hladina akustického výkonu stroja JAPA 315, ako je podrobne popísaná v norme EN ISO 3744:2009, je 100,5 dB. Priemerná hladina akustického výkonu v pracovnej oblasti je 89,5 dB. Vážená hodnota výkonu zrýchlenia smerovaného na ramená je 1,19 m/s².

Ak má stroj traktorový pohon, traktor môže byť dominantným zdrojom hluku v pracovnej oblasti. Vždy používajte dostatočnú ochranu sluchu – chrániče sluchu alebo zátky do uší. Odporúčame používať drevorubačskú prilbu.

1.9 Záručné podmienky

Úlohy

Poskytovateľ záruky

Výrobca produktu JAPA:

TP Silva Oy, Kusunntie 44, FI-23800 LAITILA

Tel. č.: +358-(0)2-857 1200, Fax: +358-2-857 1201, Email: aftersales@japa.fi.

Predajca

Predajca je spoločnosť autorizovaná spoločnosťou TP Silva Oy, ktorá predáva a predáva produkty JAPA vo svojej miestnej oblasti. Predajca vystupuje ako príjemca v záručných veciach týkajúcich sa produktov JAPA, ktoré predal kupujúcemu.

Kupujúci

Kupujúci je osoba alebo komunita, ktorá získa produkt JAPA na osobné použitie. Kupujúci je povinný nahlásiť predajcovi chyby v rámci záručných podmienok a uschovať si účtenku, aby dokázal, kde a kedy bol výrobok JAPA zakúpený. V prípade potreby je kupujúci tiež povinný oznámiť predajcovi informácie z typového štítku.

Záruka pre pôvodného kupujúceho platí 12 mesiacov od dátumu nákupu, maximálne však 1000 prevádzkových hodín. Vo veciach záruky vždy kontaktujte predajcu stroja pred uskutočnením akýchkoľvek krokov.

Záručná reklamácia sa musí písomne uplatniť u predávajúceho písomne okamžite po zistení vady. Pokiaľ sa vada týka poškodeného dielu alebo komponentu, pošlite predajcovi fotografiu poškodeného dielu alebo komponentu, ak je to možné, aby sa dala vada identifikovať. Pri uplatňovaní nároku zo záruky musí kupujúci v reklamácii vždy uviesť typ a sériové číslo stroja a predložiť pokladničný doklad s dátumom nákupu. Nároky zo záruky sa musia predložiť autorizovanému predajcovi.

Záruka sa vzťahuje na

- Časti poškodené pri bežnom používaní v dôsledku chýb materiálu alebo spracovania.
- Primerané náklady na opravu v súlade s dohodou medzi predajcom alebo kupujúcim a výrobcom. Chybné diely budú nahradené novými.
- Chybný diel alebo diely vymenené v dôsledku chyby materiálu sa musia vrátiť výrobcovi prostredníctvom predajcu.

Záruka sa nevzťahuje na

- Poškodenie spôsobené bežným opotrebovaním (ako sú čepele a remene), nesprávnym použitím alebo použitím v rozpore s návodom na použitie.
- Poškodenie spôsobené zanedbaním údržby alebo postupov skladovania podrobne popísaných v návode na použitie.
- Poškodenie, ku ktorému dôjde počas prepravy.
- Rezné čepele, klinové remene a olej, ako aj bežné postupy nastavovania, starostlivosti, údržby alebo čistenia.
- Vady stroja, na ktorom kupujúci vykonal alebo zabezpečili vykonanie konštrukčných alebo funkčných zmien do takej miery, že stroj už nie je možné považovať za rovnocenný s pôvodným strojom.
- Ďalšie potenciálne náklady alebo finančné záväzky vyplývajúce z vyššie uvedených postupov.
- Nepriame náklady.
- Cestovné náklady vyplývajúce zo záručných opráv.
- Záruka na diely vymenené počas záručnej doby stroja zaniká súčasne so zárukou na stroj.
- Záruka zaniká, ak sa vlastníctvo stroja počas záručnej doby prevedie na tretiu osobu.
- Záruka je neplatná pri porušení niektorej z pečatí stroja.

Ak sa zistí, že sa na chybu alebo vadu oznámenú zákazníkom záruka nevzťahuje, výrobca má právo účtovať zákazníkovi za identifikáciu a prípadnú opravu chyby alebo vady podľa svojho aktuálneho cenníka.

Tento záručný list vyjadruje našu zodpovednosť a záväzky v plnom rozsahu a vylučuje všetky ostatné zodpovednosti.

Záručné podmienky vstúpia do platnosti, keď zaregistrujete svoj zákaznícky štatút v službe extranet, ktorú nájdete na našej webovej stránke.

Bezpečnosť produktu

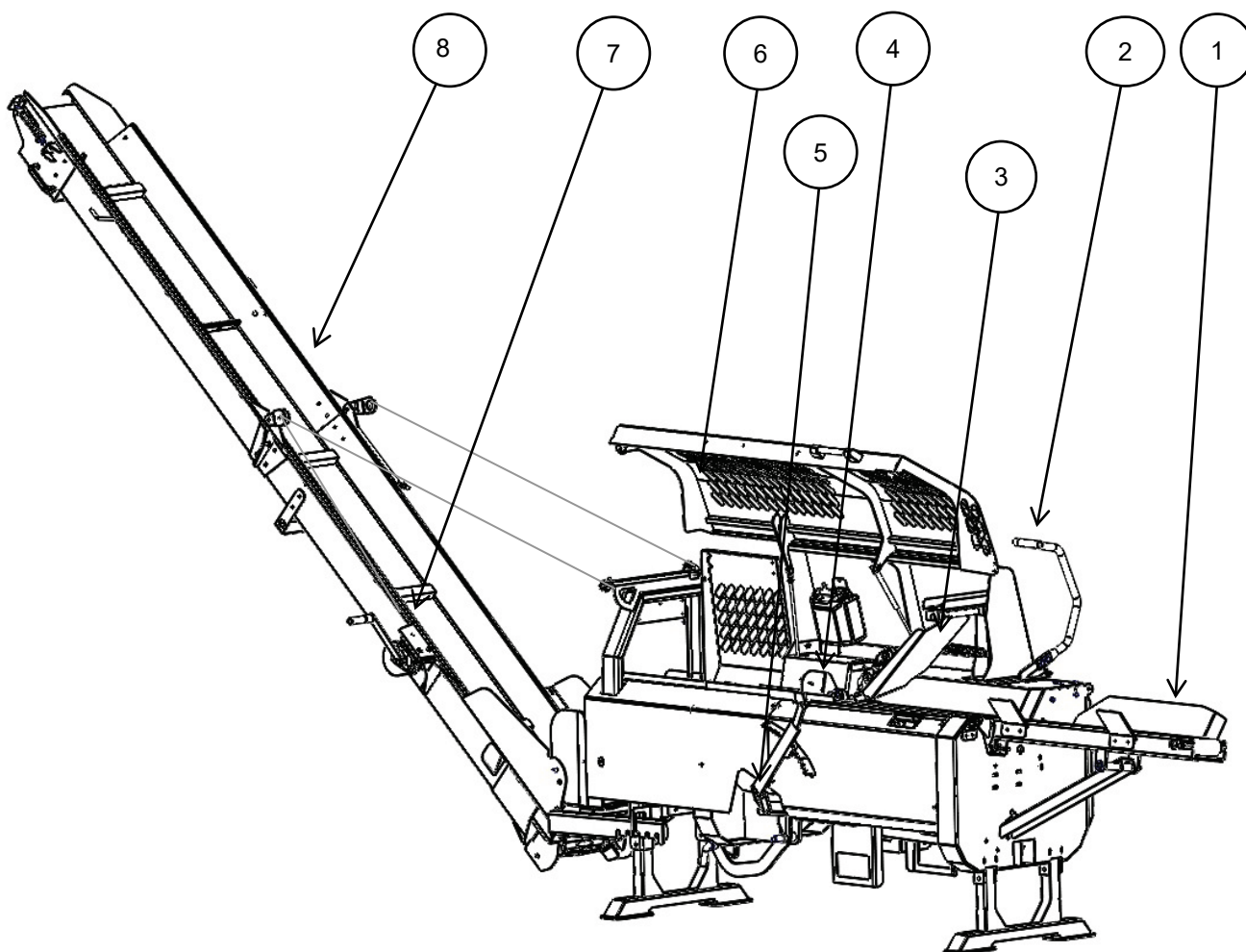
Upevňovacie mechanizmy dielov, ktoré ovplyvňujú bezpečnosť stroja, ako aj výrobné nastavenia sú významné z hľadiska bezpečnosti stroja boli zapečatené. Ak potrebujete zlomiť niektorú z pečatí, vždy sa obráťte na predajcu alebo výrobcu stroja. Pri porušení pečate bez dohody je strana, ktorá pečať porušila, zodpovedná za prípadné následky. Porušením pečate sa tiež ruší výrobná záruka na stroj.

2. Montáž stroja

2.1 Kontrola dodávky

Stroj skontrolujte stroj okamžite po dodaní. Ak sa produkt pri preprave poškodil alebo mu chýbajú diely, okamžite sa spojte s prepravnou spoločnosťou a predajcom. Obalový materiál zlikvidujte vhodným spôsobom.

2.2 Hlavné komponenty stroja

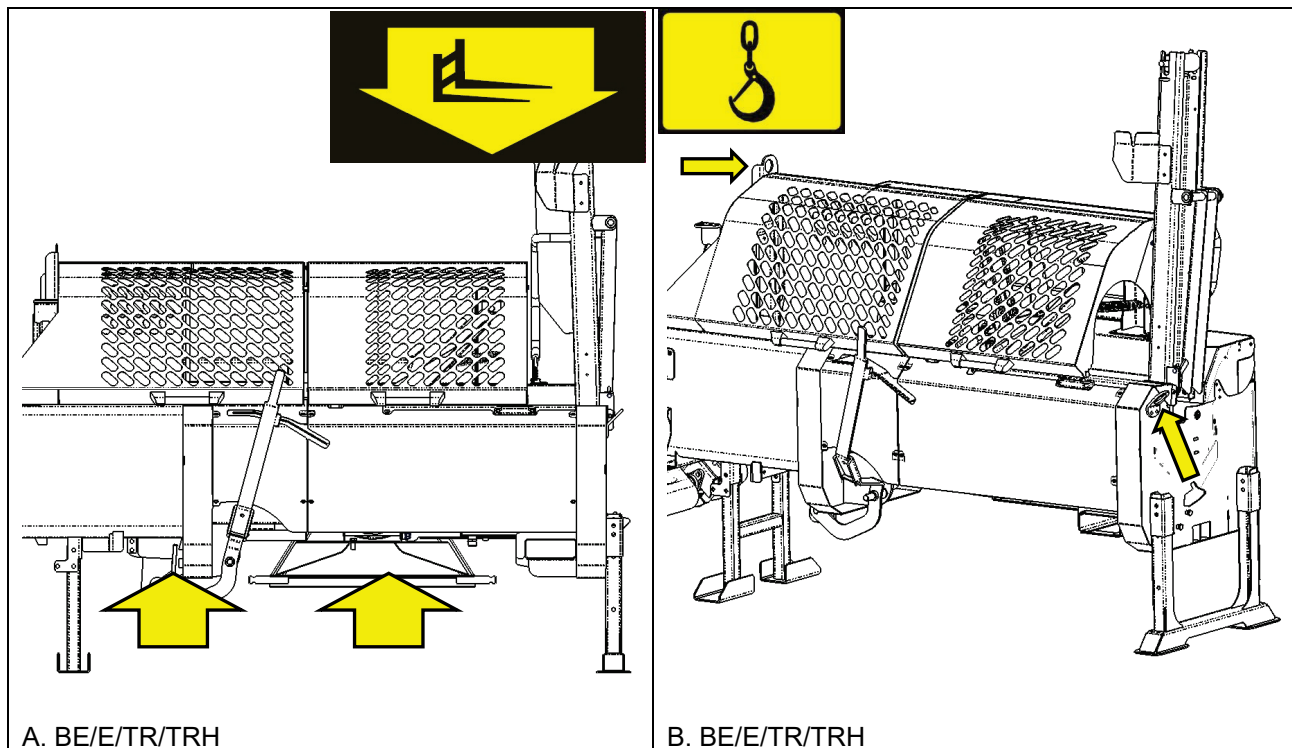


1. Podávací nadstavec
2. Držadlo na pílenie
3. Drevený uchopovač
4. Obmedzovač dĺžky polena

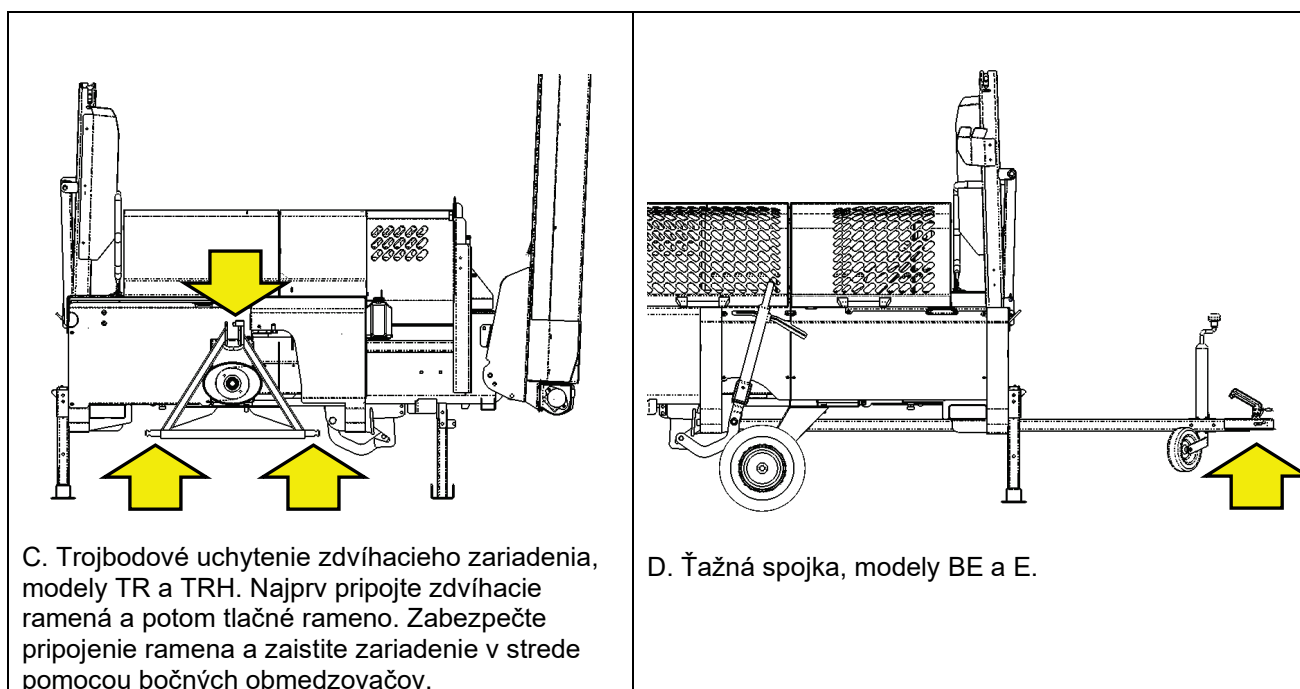
5. Nastavenie výšky klinu
6. Kryt oblasti štiepania
7. Navijak výstupného dopravníka
8. Výstupný dopravník

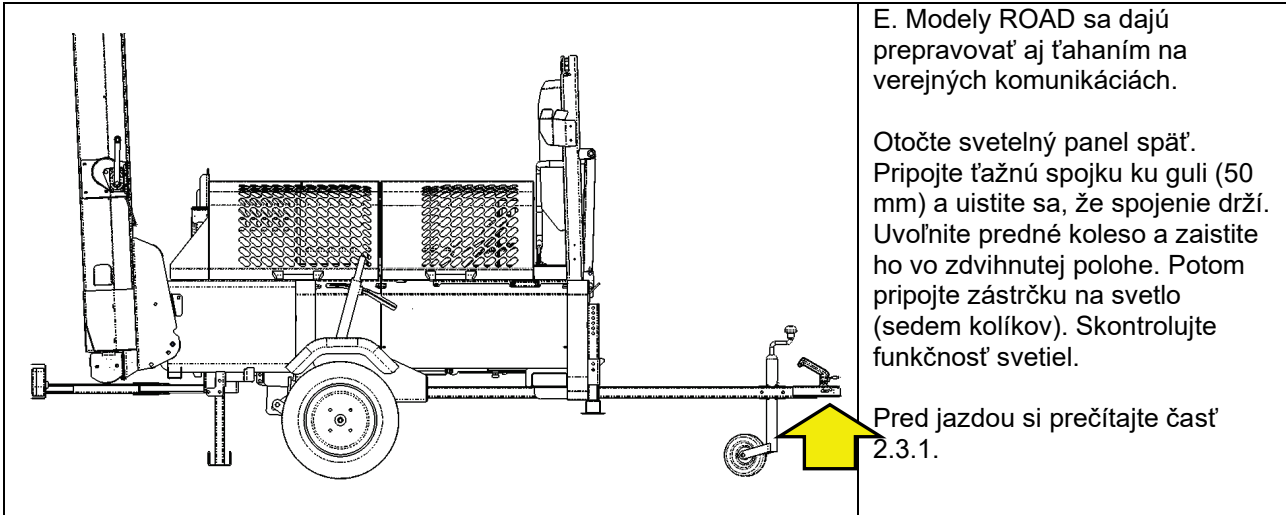
2.3 Zdvíhanie a preprava stroja

Všetky stroje na spracovanie palivového dreva JAPA 315 sú vybavené bodmi na zdvíhanie pomocou vysokozdvížného vozíka 2.3.A a okami na zdvíhanie pomocou reťazí.



Modely TR a TRH sú vybavené trojbodovým uchytením zdvíhacieho zariadenia CAT1 (2.3.C). Modely BE a E majú pevné prepravné kolesá a ťažnú spojku (2.3.D).





E. Modely ROAD sa dajú prepravovať aj ťahaním na verejných komunikáciách.

Otočte svetelný panel späť. Pripojte ťažnú spojku ku guli (50 mm) a uistite sa, že spojenie drží. Uvoľnite predné koleso a zaistite ho vo zdvihnutej polohe. Potom pripojte zástrčku na svetlo (sedem kolíkov). Skontrolujte funkčnosť svetiel.

Pred jazdou si prečítajte časť 2.3.1.

2.3.1 Bezpečnostné pokyny na prepravu na verejných komunikáciách (modely ROAD)

Modely JAPA 315 ROAD majú dizajn a konštrukciu umožňujúce použitie na verejných komunikáciách. Preto sú všetky modely ROAD vybavené vhodnou výbavou pre cestnú premávku, ako sú svetlá, odrazky a kryt nárazníka. Spolu so strojom sa dodáva aj samostatná príloha na registráciu. Predajca vám môže poskytnúť pokyny, ako dokončiť registráciu.

Pred začatím cesty vždy skontrolujte nasledovné:

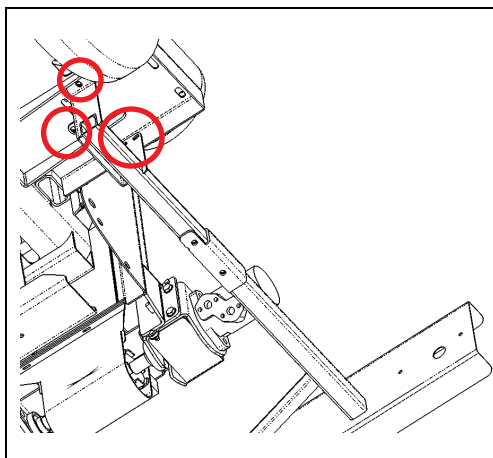
- Uistite sa, že ťažná spojka je pripojená ku guli a zástrčka je pripojená.
- Nadvihnite predné koleso a uistite sa, že je utiahnuté tak, aby nemohlo počas jazdy skĺznuť.
- Uistite sa, či fungujú všetky svetlá: smerové svetlá, brzdové a zadné svetlá.
- Skontrolujte tlak v pneumatikách (3,0 baru).
- Zložte dopravník do prepravnej polohy a pomocou navijaka ho utiahnite vo zdvihnutej polohe. Upevnite reťaz, ktorá zaistuje dopravník v prepravnej polohe. Na vrchu stroja alebo v štiepacej drážke neprepravujte žiadne predmety. Stroj očistite od nečistôt. Zo zostavy sa nesmie odpojiť nič, čo by mohlo ohroziť ostatných účastníkov cestnej premávky.
- Otočte svetelný panel späť.
- Ak sa stroj musí prepravovať po soľou posypaných cestách, odporúčame ho umyť ihneď po použití.
- Keď je zariadenie na spracovanie palivového dreva pripojené k ťažnému vozidlu, musí byť k dispozícii samostatný výstražný trojuholník pre príves.
- Maximálna povolená celková hmotnosť zariadenia, ktoré nemá brzdy, je 730 kg. Hmotnosť však nesmie presiahnuť polovicu hmotnosti ťažného vozidla. Upozornenie! Výrobca automobilu môže obmedziť hmotnosť prívesu na nižšiu hodnotu. Skontrolujte hmotnosť prívesu vášho auta v registračnej knižke alebo používateľskej príručke.
- Vodič musí mať vodičské oprávnenie skupiny B, ak celková hmotnosť ťažného vozidla nie je vyššia ako 3 500 kg a celková hmotnosť ťahaného zariadenia nie je vyššia ako 750 kg (t. j. maximálna celková hmotnosť je 4 250 kg), alebo celková hmotnosť jazdnej súpravy nie je vyššia ako 3 500 kg a celková hmotnosť zariadenia (730 kg) nepresahuje čistú hmotnosť ťažného vozidla.
- Vodič musí mať vodičský preukaz skupiny BE alebo ABE, ak kombinácia vozidla a prívesu/prívesu na čln presahuje uvedené hmotnosti.
- Ťažné zariadenia triedy 01 (celková hmotnosť 750 kg alebo menej) si nevyžadujú pravidelné kontroly spôsobilosti na premávku na pozemných komunikáciách.
- Na ťažných zariadeniach triedy 01 sa nemusia používať zimné pneumatiky.
- Maximálna rýchlosť ťažného zariadenia je 80 km/h (60 mph), pokiaľ dopravné značky neurčujú nižšiu rýchlosť.



ZA STAV VOZIDLA, UMIESTNENIE ŤAŽNÉHO ZARIADENIA DO PREPRÁVNEJ POLOHY A ZÁKONNÉ POUŽÍVANIE ZARIADENIA JE VŽDY ZODPOVEDNÝ VODIČ JAZDNEJ SÚPRAVY!

2.3.2 Inštalácia svetelného panelu (príslušenstvo)

Na prepravu na cestách musí byť zariadenie na spracovanie palivového dreva vybavené svetelným panelom. Svetelný panel sa otáča, čo uľahčuje jeho umiestnenie do pracovnej polohy.

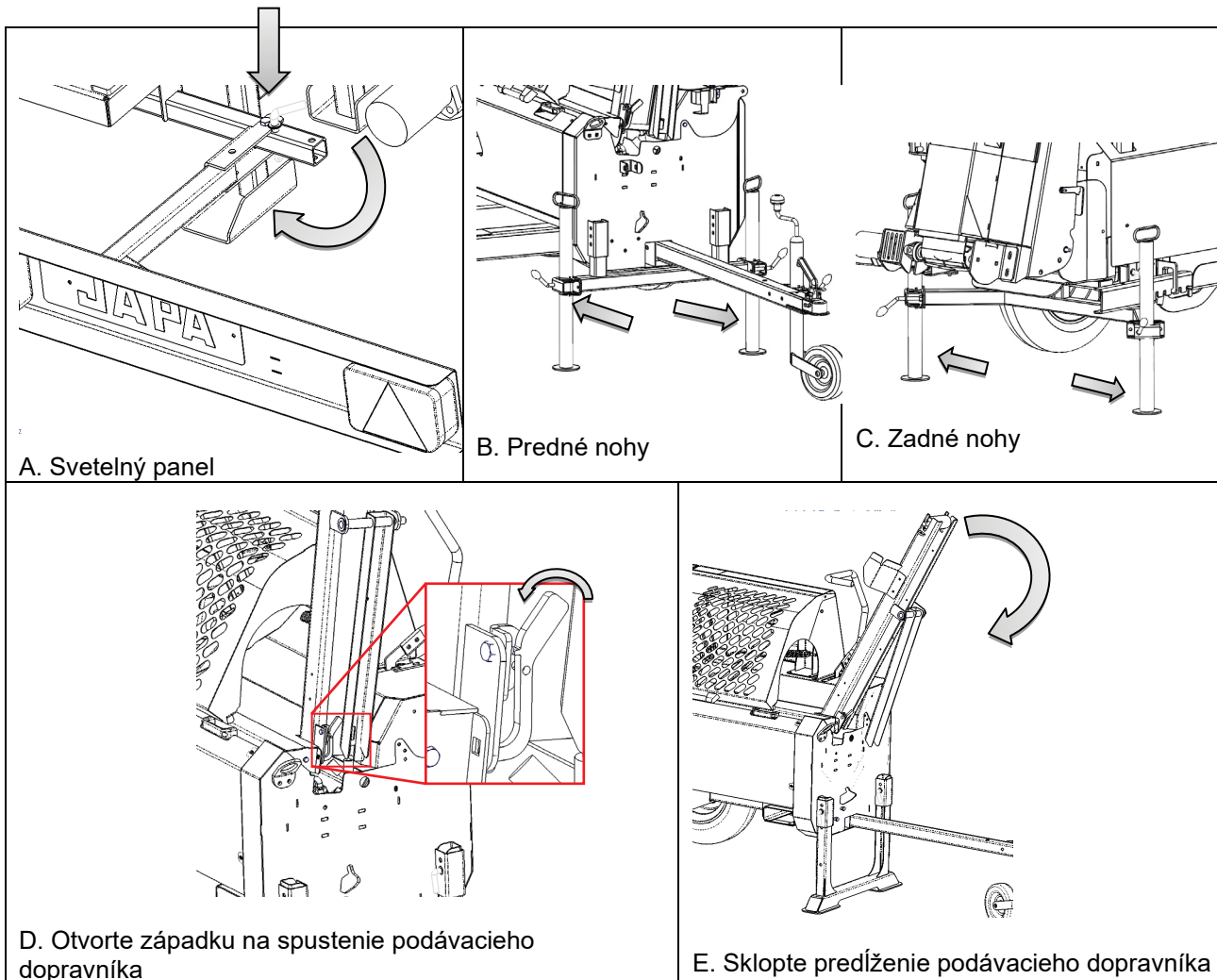


Pripevnite svetelný panel pod motorové lôžko pomocou dvoch skrutiek. Vložte káblový zväzok do ťažnej tyče smerom od ťažnej spojky. Káble umiestnite tak, aby neviseli príliš nízko a aby sa svetelný panel dal otočiť do krajných polôh bez toho, aby prekážali mu v tom káble prekážali.

Uistite sa, že smerové svetlá fungujú v predpokladaných smeroch použitia. V prípade potreby prehodte káble k svetlám, aby ste opravili smery.

2.4 Pracovná poloha

Po preprave zariadenia na pracovné miesto ho môžete začať umiestňovať do pracovnej polohy. Uistite sa, že základy sú rovné a oporné nohy stoja pevne na zemi. V modeloch ROAD vytočte svetelný panel spod dopravníka.



A. Svetelný panel

B. Predné nohy

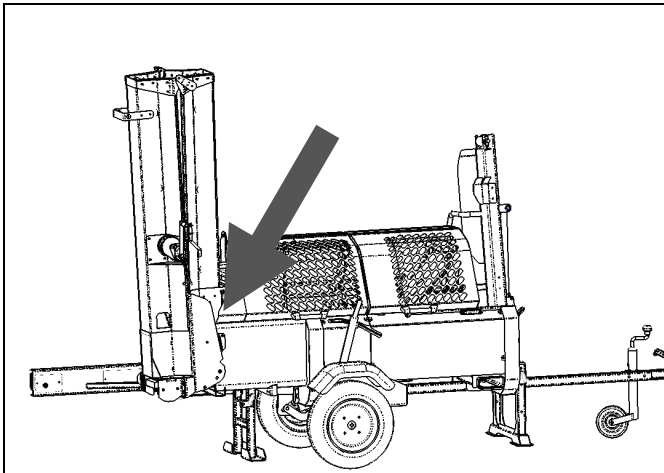
C. Zadné nohy

D. Otvorte západku na spustenie podávacieho dopravníka

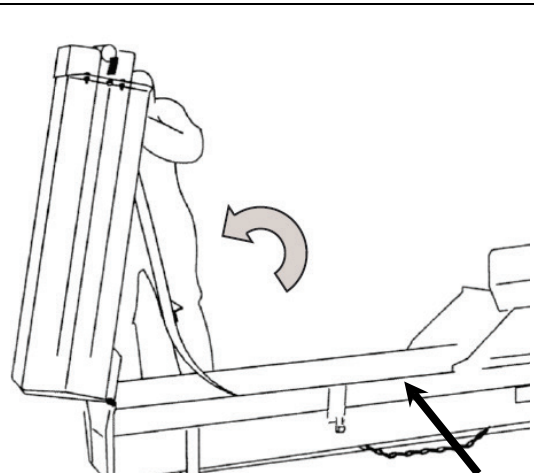
E. Sklopte predĺženie podávacieho dopravníka

Dopravník s dĺžkou 3,8 m sa inštaluje v dvoch etapách. Najprv spustíte a vyklopte dopravník. Potom ho navijakom zdvihnete do pracovnej polohy. 2,3 m Dopravník sa namontuje do pracovnej polohy odstránením Preklad

opornej nohy a spustením dopravníka do pracovnej polohy pomocou navijaka. Najvyšší uhol zdvihu pre dopravník je uvedený v kroku 2.4.K. Vyprázdňovací je funkčný, keď je západka prepravného zámku otvorená a spustená.



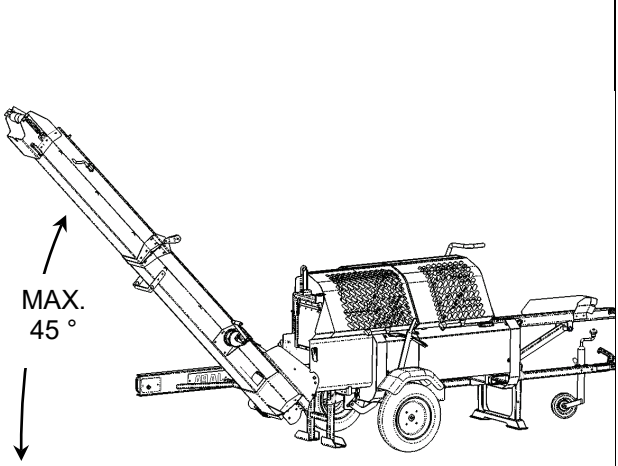
H. Vytočte západku z prepravnej drážky a spustite dopravník pomocou navijaka.



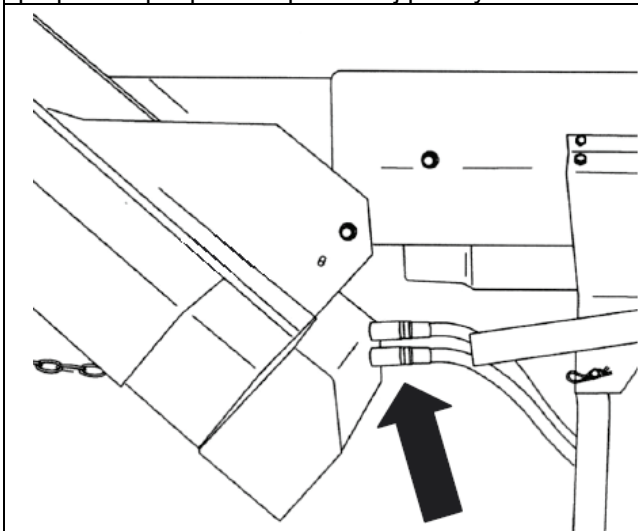
I. Odstráňte zaistovaci čap a vyklopte dopravník.



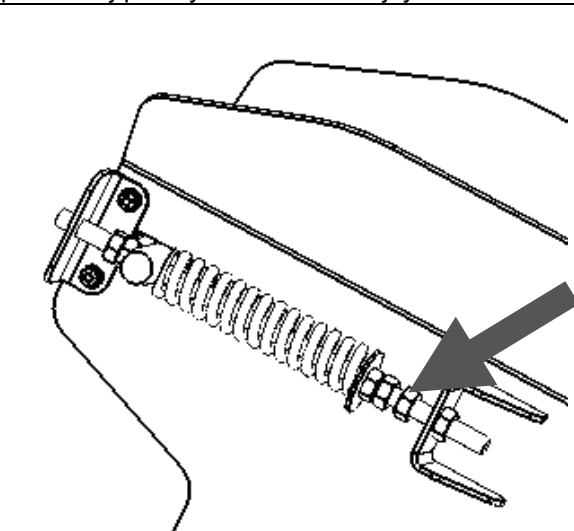
J. Vložte poistný kolík do oka závesu a otočte prepravnú podperu do pozdĺžnej polohy.



K. Pomocou navijaka zdvihnite dopravník do pracovnej polohy. Všímňte si najvyšší uhol zdvihu.



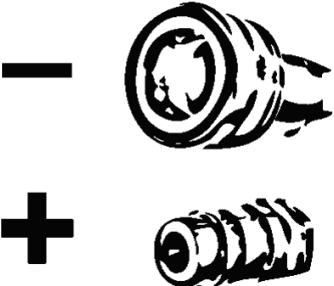
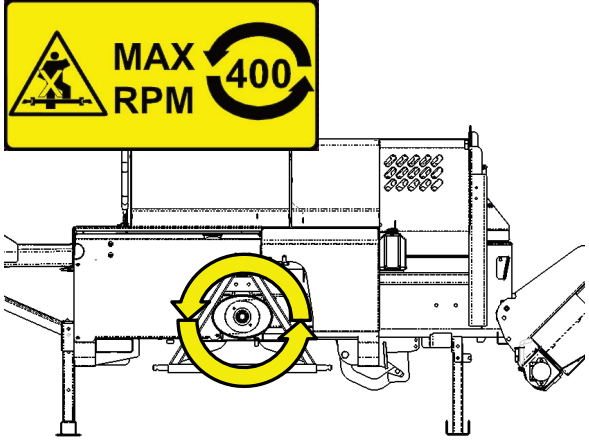
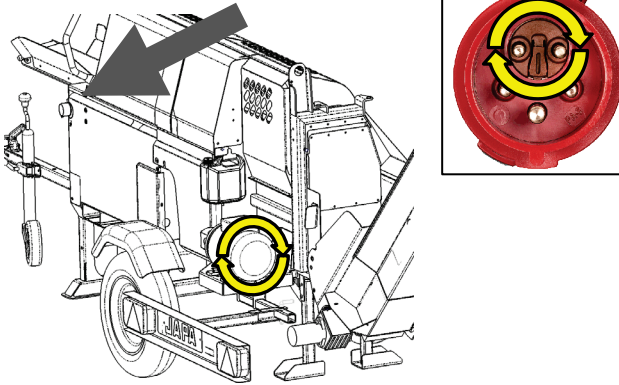
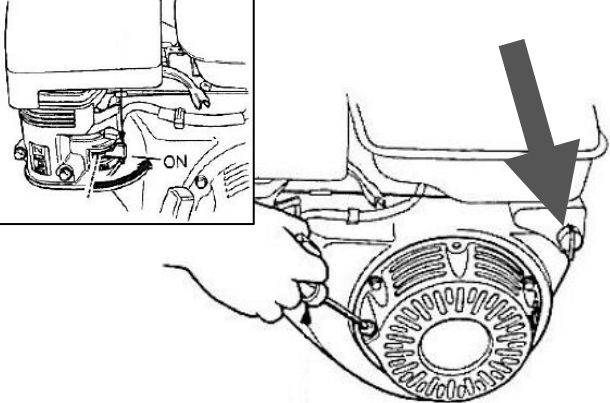
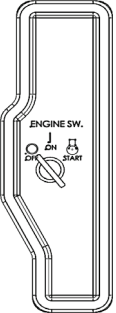
L. Pripojte hydraulické hadice dopravníka.



M. V prípade potreby napnite pás dopravníka (5.4).

2.5 Pripojenie napájacieho zdroja

Zariadenie na spracovanie palivového dreva JAPA 315 môže byť vybavený štyrmi rôznymi zdrojmi napájania. Nasledujúci text popisuje pokyny na ich prípravu.

<p>MAX. HYDR. 30 L/MIN</p>  <p>A. Model TRH: Pripojte konektor+ k tlakovému potrubiu a konektor - k dostupnému spätnému potrubiu. Venujte pozornosť maximálnemu hydraulickému výkonu.</p>	 <p>B. Model TR: Pripojte pomocný hriadeľ. Dbajte na najvyššie otáčky 400 1/min.</p>
 <p>C. Model E: Elektromotor 4kW/400V/16A zapojte len do zásuvky chránenej proti poruchovému prúdu. Dbajte na správny smer otáčania motora a obrátenie zásuvky.</p>	 <p>D. Model BE: Otvorte palivový ventil a otočte vypínač do polohy I. Potiahnite štartovacie lanko. Prečítajte si návod na obsluhu motora pre studené štarty.</p>
 <p>E. Pre model BE je ako príslušenstvo k dispozícii elektrický štartér nainštalovaný v závode. Balenie elektrického štartéra obsahuje batériu s montážnym stojanom a štartér s kľúčmi. Na spustenie zariadenia na spracovanie palivového dreva pomocou tohto príslušenstva otvorte palivový ventil a otočte kľúč zapalovania do polohy ŠTART. Prečítajte si návod na obsluhu motora pre studené štarty.</p>	



PRED AKTIVÁCIOU STROJA NA PRVÉ POUŽITIE SI PREČÍTAJTE POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.

2.6 Prepravná poloha

Stroj sa dá umiestniť do prepravnej polohy tak, že sa kroky uvedené v časti 2.4 vykonajú v opačnom poradí.

3. Obsluha stroja

3.1 Pripustenie súvisiacich nebezpečenstiev a zodpovednosti

Obsluha stroja sa musí oboznámiť s pokynmi v používateľskej príručke a dodržiavať ich. Nesprávne používanie stroja (napríklad odstránenie ochranných krytov) môže ohroziť bezpečnosť obsluhy. V týchto prípadoch nesie zodpovednosť za následky obsluha.

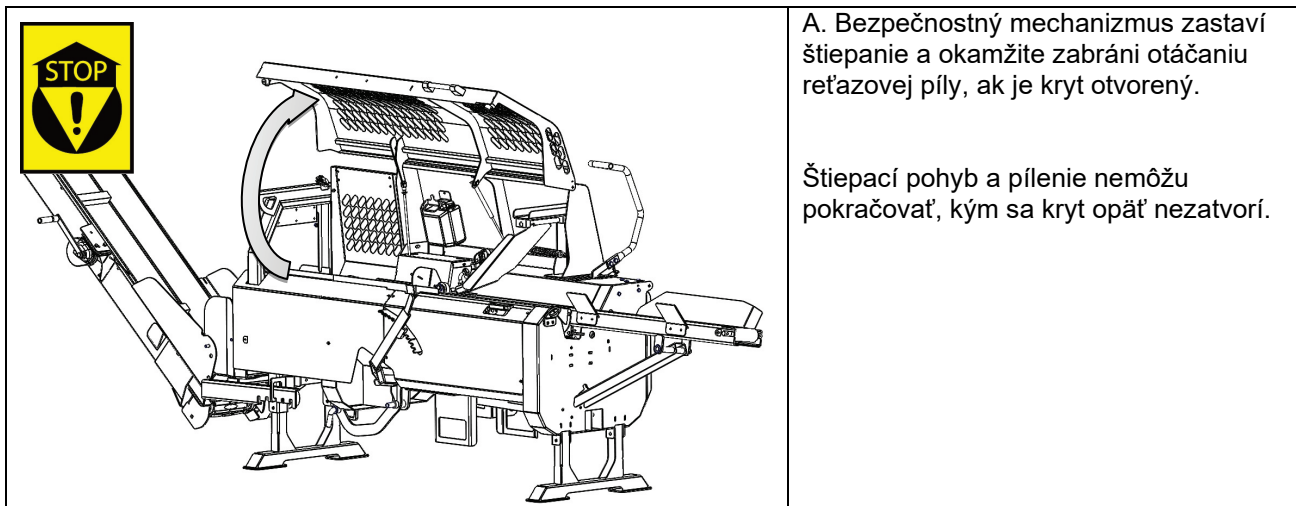
3.2 Pred použitím

Bezpečné používanie stroja si vyžaduje dodržiavanie pokynov uvedených na štítkoch s pokynmi a výstražných štítkoch. Obsluha je zodpovedná za prevádzku a údržbu stroja a jeho bezpečnostného zariadenia. Zanedbanie údržby stroja alebo používania bezpečnostných zariadení môže spôsobiť stratu záruky. Ubezpečte sa, že ste sa oboznámili s obsluhou a funkciami stroja.

1. Vizualne skontrolujte stroj, či nie je poškodený a či z neho neuniká olej.
2. Ubezpečte sa, že zdroj napájania stroja je správne pripojený a pevne drží na svojom mieste.
3. Ubezpečte sa, že všetky diely stroja a ochranné kryty sú na svojom mieste.
4. Skontrolujte hladinu hydraulického oleja a oleja pre píly v stroji a v prípade potreby olej doplňte.
5. Zabezpečte, že sa v zóne nebezpečenstva nenachádzajú žiadne neoprávnené osoby, a naštartujte stroj.
6. Skontrolujte, či ovládacie prvky stroja fungujú podľa predpokladov (3.4 a 3.5).
7. Ubezpečte sa, že rezací a štiepací mechanizmus nefunguje pri otvorenom ochrannom kryte (3.3).

3.3 Bezpečnostný mechanizmus

Stroj má bezpečnostný mechanizmus, ktorý znemožňuje prevádzku pri otvorenom kryte pracovného priestoru.



AK BEZPEČNOSTNÝ MECHANIZMUS NEFUNGUJE, NEPOUŽÍVAJTE STROJ!

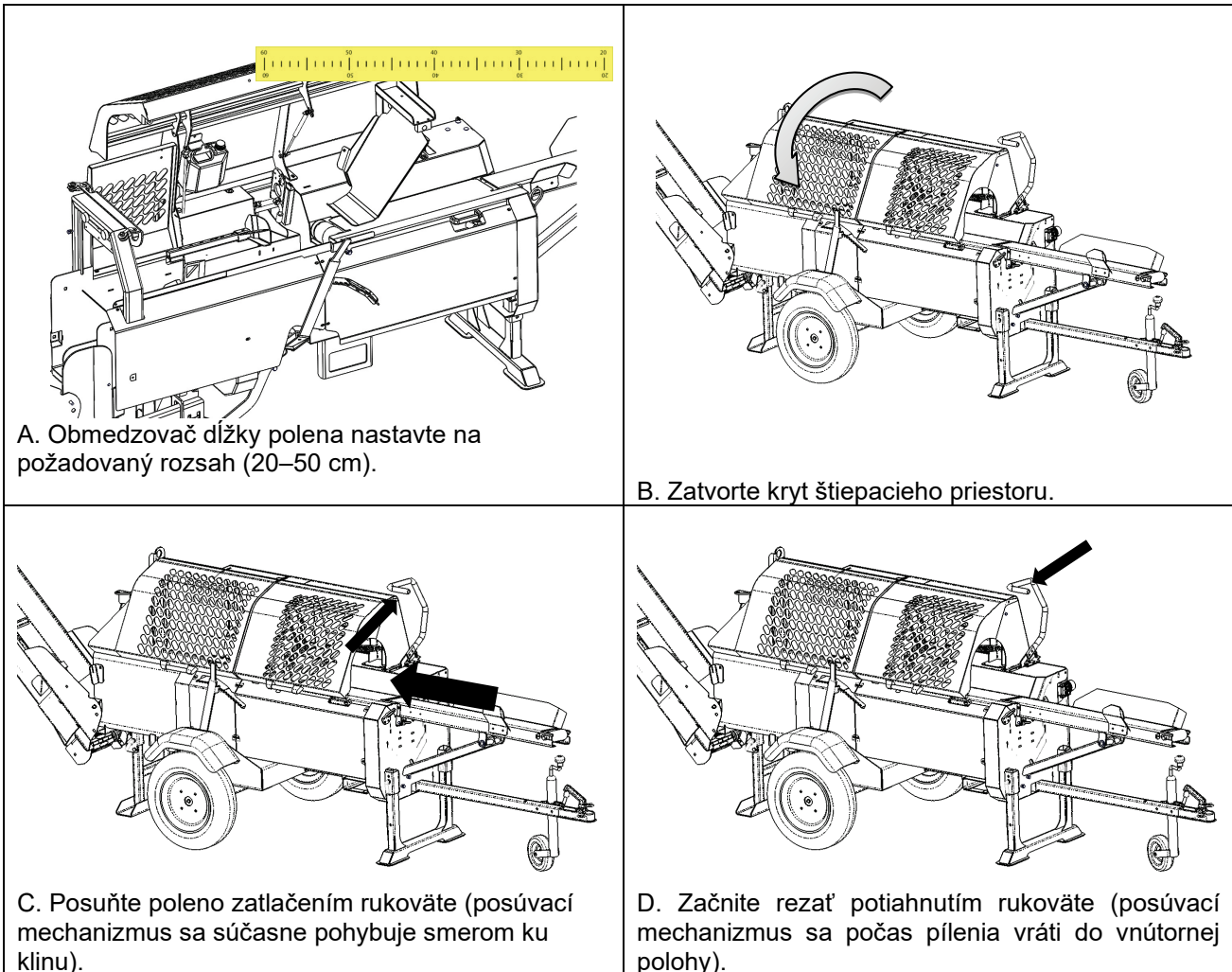


POKIAL' POTREBUJETE BEZPEČNOSTNÝ MECHANIZMUS NASTAVIŤ, POZRITE SI ČASŤ 1.9 (BEZPEČNOSŤ PRODUKTU).

3.4 Rezacie zariadenie

Zariadenie na spracovanie palivového dreva JAPA 315 je vybavené hydraulickou motorovou pílou, ktorá sa otáča iba pri pílení. Rezacie zariadenie je tiež spojené s bezpečnostným mechanizmom, ktorý znemožňuje pílenie pri otvorenom kryte pracovného priestoru (3.3). Dĺžku rezaného polena je možné nastaviť od 20 do 50 cm. Keď sa podáva nové poleno na pílenie, posuvný mechanizmus sa posunie dopredu a potom sa počas pílenia vráti do vnútornej polohy.

V prípade problémov si pozrite kapitolu 6 príručky. Riešenie problémov



KEĎ STROJ BEŽÍ, NEDÁVAJTE RUKU DO BLÍZKOSTI REZACEJ PÍLY!



NENECHÁVAJTE RUKOVÄŤ PÍLY V DOLNEJ POLOHE, KDE SA PÍLA NEUSTÁLE OTÁČA!

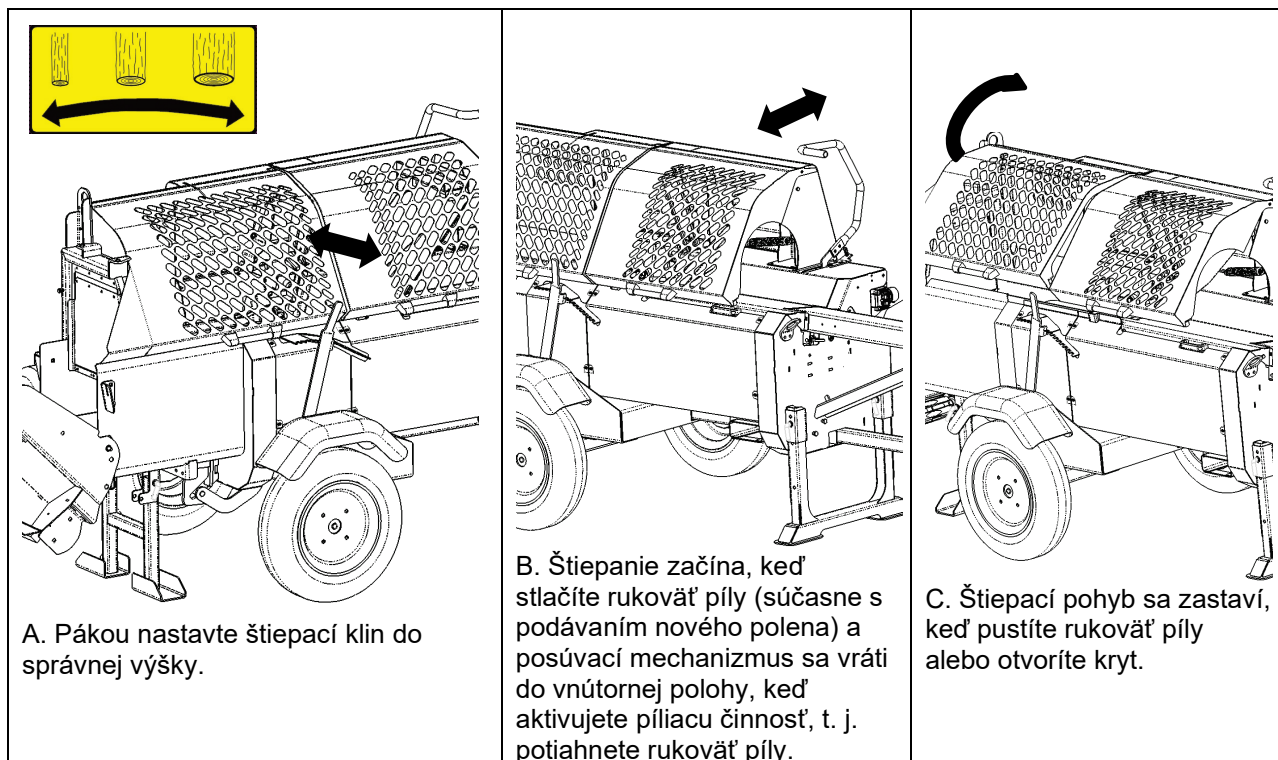


DBAJTE NA TO, ABY ZADNÁ HRANA STOLA PODOPIERALA REZANÉ POLENO!

3.5 Štiepacie zariadenie

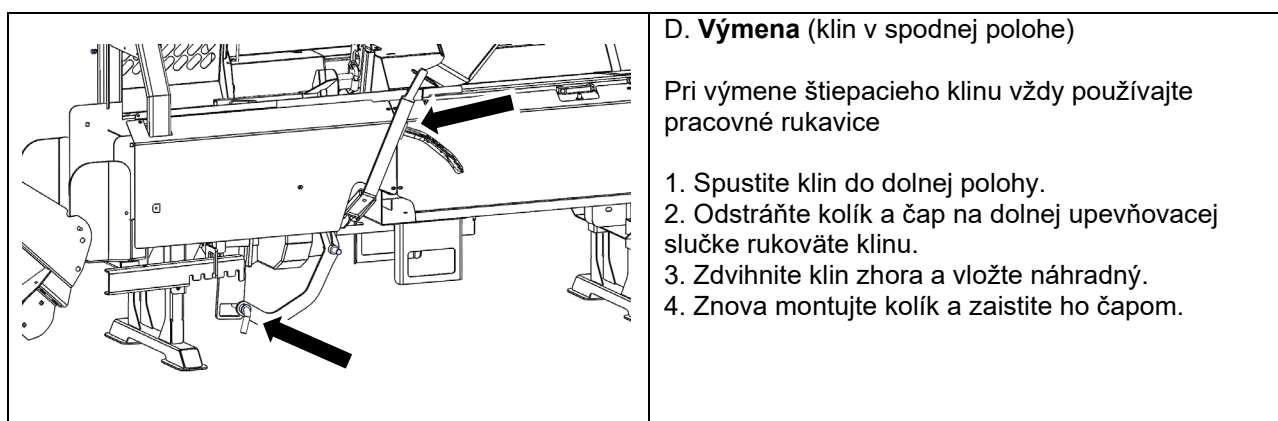
Zariadenie na spracovanie palivového dreva JAPA 315 je vybavené hydraulickým štiepacím mechanizmom. Štiepací pohyb (t. j. posúvací mechanizmus sa pohybuje smerom ku klinu) prebieha súčasne s podávaním nového polena na bežiacom dopravníkovom páse. Posúvací mechanizmus sa počas pílenia vráti do svojej pôvodnej polohy. Štiepacie zariadenie nebude pri otvorenom kryte pracovať.

V prípade problémov si pozrite kapitolu 6 príručky. Riešenie problémov



Štiepací klin

Zariadenie na spracovanie palivového dreva môže byť vybavené aj klinom, ktorý rozdelí poleno na niekoľko kusov.



TVRDÉ DREVO NEŠTIEPAJTE NA VIAC AKO DVA KUSY!



AK SA POLENO PO REZANÍ SKRÚTI, ZASTAVTE ŠTIEPANIE, OTVORTE KRYT A POLENO ZNOVA VYROVNAJTE S POSÚVACÍM MECHANIZMOM!

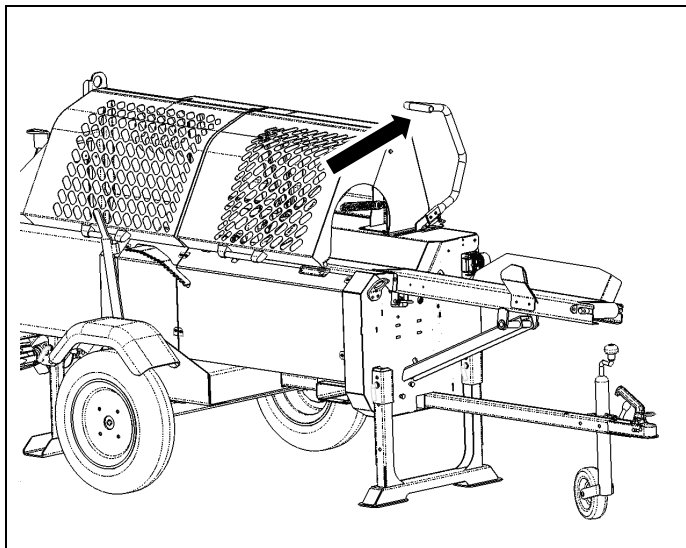


POŠKODENIE ŠTIEPACIEHO KLINU SPÔSOBENÉ NEOPATRNÝM ŠTIEPANÍM ZÁRUKA NEPOKRÝVA!

3.6 Podávací dopravník

Zariadenie na spracovanie palivového dreva Japa 315 sa štandardne dodáva s podávacím dopravníkom. Dopravník sa aktivuje stlačením rukoväte píly. Keď podávací dopravník beží, aj posúvací mechanizmus sa pohybuje smerom ku klinu.

V prípade problémov si pozrite kapitolu 6 príručky. Riešenie problémov



A. Keď stlačíte rukoväť píly, podávací dopravník sa spustí a podáva polená do zariadenia. Po návrate rukoväte do pôvodnej polohy sa pás zastaví.



NEKLAĎTE RUKU MEDZI PÁS A RÁM.

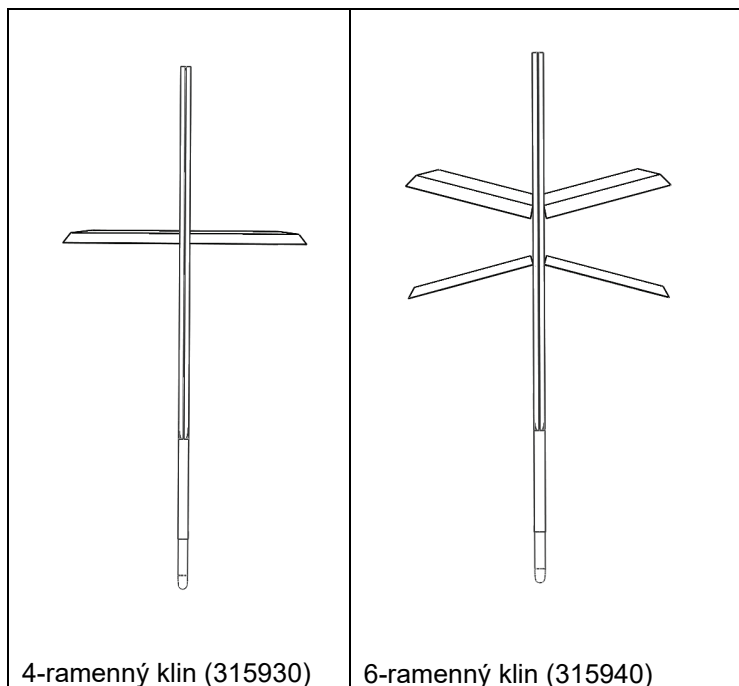


NEDOTÝKAJTE SA PÁSU, KTORÝ JE V POHYBE.

4. Príslušenstvo

4.1 Štiepacie nože

Zariadenie na spracovanie palivového dreva môže byť vybavené aj klinom, ktorý rozdelí poleno na niekoľko kusov. Pokyny na výmenu štiepacieho klinu sú uvedené v časti 3.5.D.

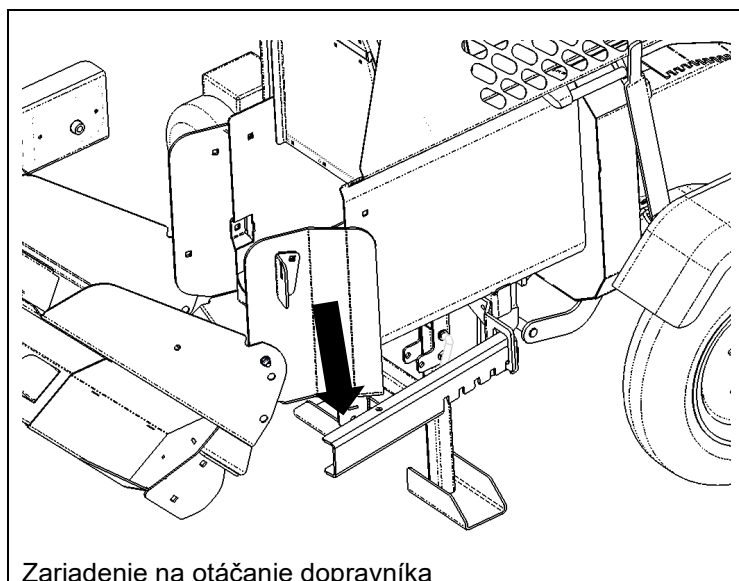


4-ramenný klin (315930)

6-ramenný klin (315940)

4.2 Zariadenie na otáčanie dopravníka

Zariadenie na otáčanie dopravníka umožňuje rozložiť spracované palivové drevo na väčšiu plochu bez premiestňovania stroja, čo výrazne zvyšuje efektivitu práce. Otočné zariadenie vám umožňuje efektívnejšie naplniť prívies bez pohybu stroja alebo príviesu a naplniť viac ako jedno vreco bez toho, aby ste ho museli nasadiť nové. Otočné zariadenie sa dá zaistiť na mieste pomocou zaistovacej páčky na strane obsluhy. Ak chcete zaistenie uvoľniť, aby ste mohli otočiť dopravník, nohou stlačte koniec zaistovacej páčky na strane dopravníka.



Zariadenie na otáčanie dopravníka

ČÍSLO DIELU

315600

ZARIADENIE NA OTÁČANIE DOPRAVNÍKA

4.3 Elektrický štartér

Elektrický štartér je príslušenstvo, ktoré uľahčuje používanie modelov BE. Štartér je nainštalovaný vo výrobnom závode a obsahuje vlastnú batériu. Typ batérie je 12 V, 60 Ah. Elektrický štartér sa dá použiť na naštartovanie spaľovacieho motora otočením kľúča namiesto Potiahnutia štartovacieho lanka. Elektrický štartér používajte v súlade s časťou 2.5.E.

ČÍSLO DIELU **305300** **ELEKTRICKÝ ŠTARTÉR**

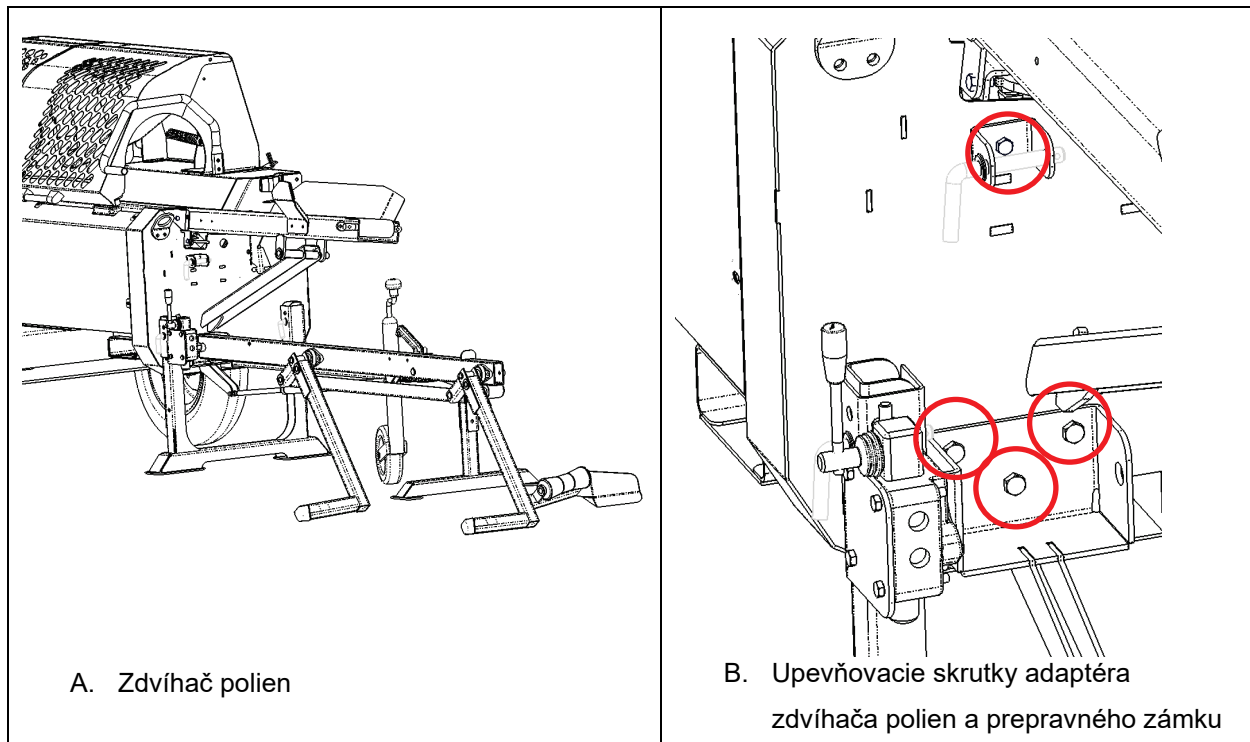
4.4 Svetelný panel

Svetelný panel je k dispozícii pre modely ROAD na registráciu a prepravu na ceste. Panel obsahuje potrebné svetlá a káblové zväzky. Pri dodatočnej montáži svetelného panelu do rámu postupujte podľa pokynov v časti 2.3.2.

ČÍSLO DIELU **315820** **SVETELNÝ PANEL**

4.5 Zdvíhač polien

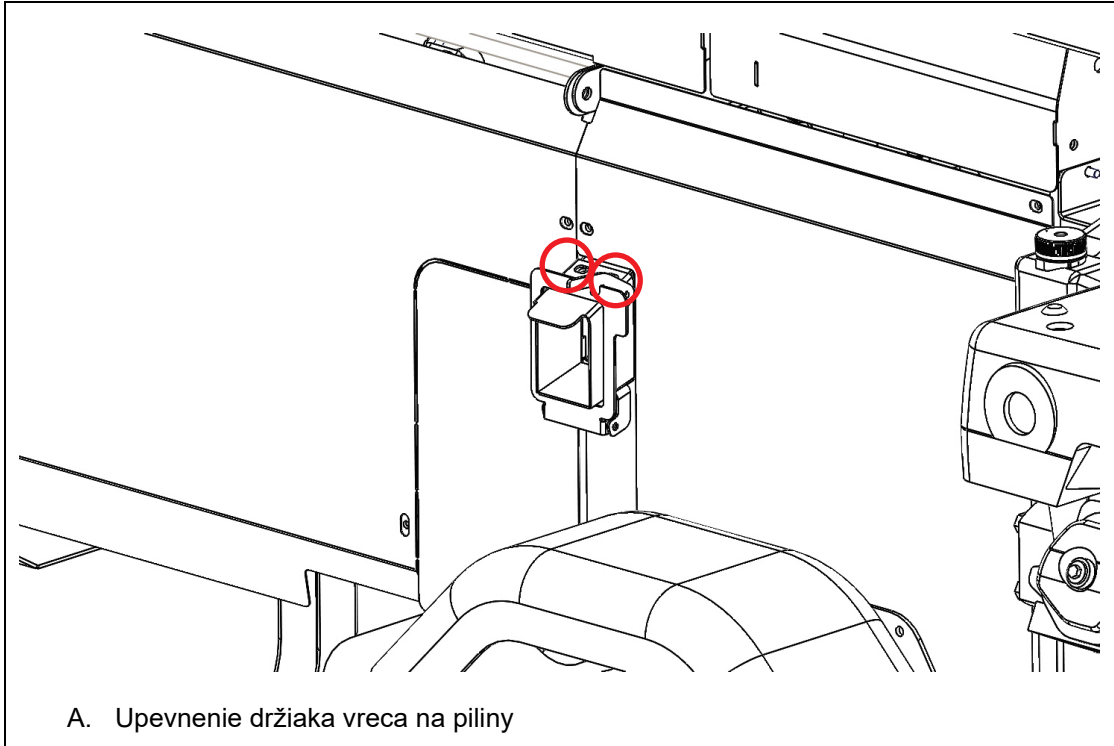
Hydraulický zdvíhač polien uľahčuje zdvíhanie veľkých polien na podávací dopravník, keď je potrebná jednoduchá metóda prepravy a nedá sa použiť stojan na polená. Zdvíhač polien sa dá namontovať na zariadenie na spracovanie palivového dreva aj dodatočne. Všetky upevňovacie diely a spotrebný materiál potrebný na montáž sa dodávajú so zdvíhačom polien. Hydraulická schéma 8.3 znázorňuje umiestnenie hydraulického systému, kde by mal byť umiestnený zdvíhač polien, a obrázok 4.5.B uvádza pokyny na pripevnenie zdvíhača polien k rámu zariadenia na spracovanie palivového dreva na prepravu.



ČÍSLO DIELU **JAPA494** **ZDVÍHAČ POLIEN**

4.6 Držiak vreca na piliny

Držiak vreca na piliny vám umožní zozbierať väčšinu pilín priamo do vreca na odpad. Vďaka tomu bude miesto práce čisté! Držiak vreca na piliny sa dá namontovať na zariadenie na spracovanie palivového dreva aj dodatočne. Všetky upevňovacie diely a spotrebný materiál potrebný na inštaláciu sa dodávajú s držiakom. Držiak je k rámu pripevnený pomocou dvoch skrutiek M8.



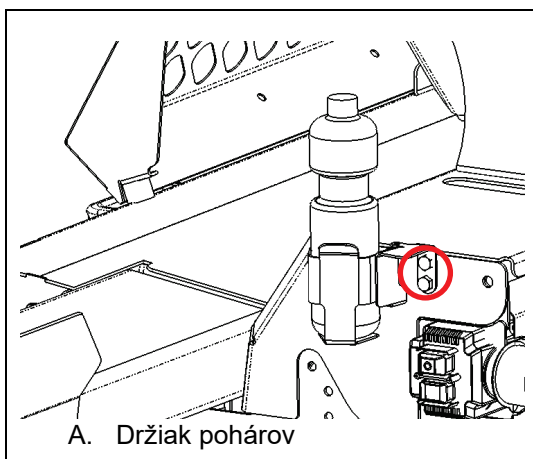
ČÍSLO DIELU

315170

DRŽIAK VRECA NA PILINY

4.7 Držiak pohárov

Vďaka držiaku pohárov môžete mať pri spracovaní palivového dreva po ruke osviežujúci nápoj. Držiak je určený pre 0,5 l a 0,33 l fľaše a plechovky. Držiak pohárov sa dá namontovať na zariadenie na spracovanie palivového dreva aj dodatočne. Všetky upevňovacie diely potrebné na montáž sú súčasťou dodávky.



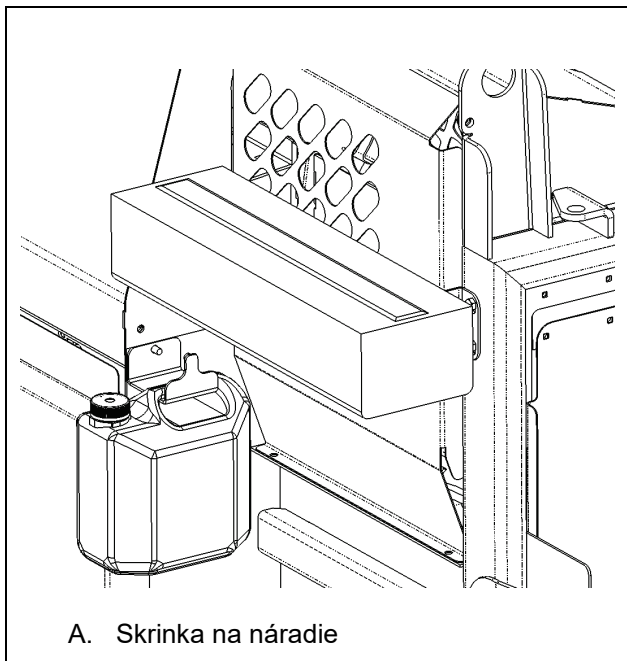
ČÍSLO DIELU

315950

DRŽIAK POHÁROV

4.8 Skrinka na náradie

Skrinka na náradie vám umožní ľahko uchovávať všetky potrebné pílové reťaze, pílové lišty a najčastejšie potrebné náradie so strojom. Skrinka na náradie sa dá namontovať na zariadenie na spracovanie palivového dreva aj dodatočne. Všetky upevňovacie diely potrebné na montáž sú súčasťou dodávky.



ČÍSLO DIELU

315994

SKRINKA NA NÁRADIE

5. Údržba a riešenie problémov, všetky modely

5.1 Tabuľka údržby

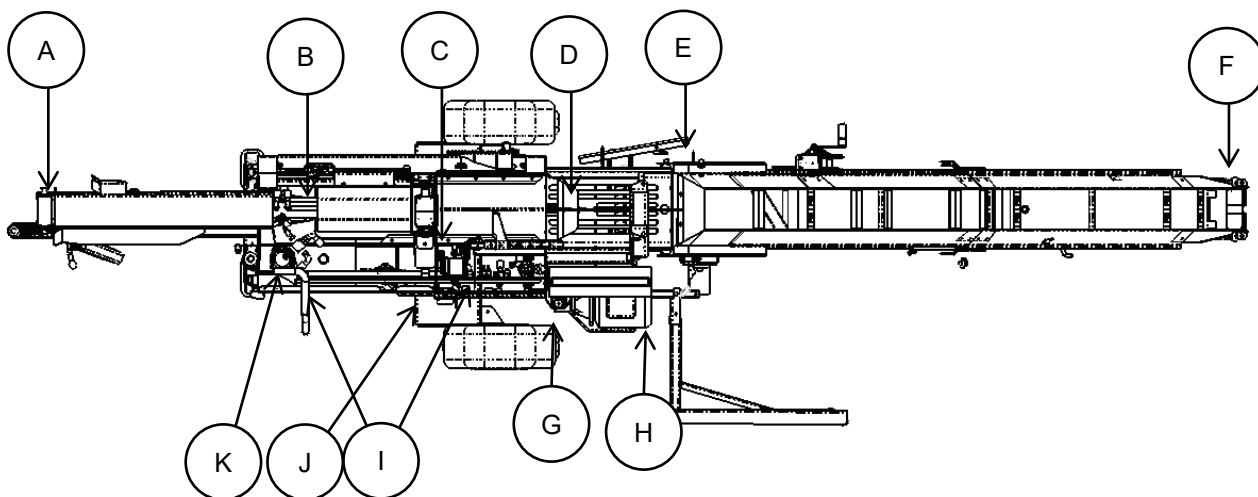
Pre zariadenie na spracovanie palivového dreva Japa bol navrhnutý program údržby, aby sa zabezpečila čo najdlhšia životnosť. Za údržbu zariadenia je zodpovedný vlastník. Neopatrné používanie stroja a zanedbanie údržby môže viesť k strate záruky. Úlohy údržby sú rozdelené takto:

- 10 hodín každodenná údržba vykonaná pred použitím.
- 200 hodín Mesačná údržba, musí sa vykonať aspoň raz ročne.
- 1 000 h Ročná údržba, musí sa vykonať aspoň raz za dva roky.

Keď sa stroj používa menej ako 200 hodín ročne, 200-hodinová údržba sa vykonáva ako ročná údržba a 1000-hodinová údržba sa vykonáva každý druhý rok.

CIEĽ ÚDRŽBY	ÚLOHA	INTERVAL 10 h	INTERVAL 200 hod	INTERVAL 1000 h	MATERIÁL/POLOŽKA
A Podávací dopravník	Utiahnite		x		Podľa potreby
B Štiepacie zariadenie	Čistý		x		
C Rezný nôž	Skontrolujte Vymeňte	x			Podľa potreby (96040/96043)
D Štiepací klin	Skontrolujte Naostrite	x			Podľa potreby
E					
F Výstupný dopravník, ložiská Výstupný dopravník, pás	Mazanie Utiahnite		x x		Mazivo na guľôčkové ložiská
G Olej na mazanie píly	Naplňte	x			Olej na reťaz píly (3 l)
H Elektrické zariadenia	Vyčistite	x			
I					
J Hriadeľ píly, ložiská	Namažte		x		Mazivo na guľôčkové ložiská
K Prevodovka, olejová (TR)	Skontrolujte Vymeňte		x		SAE 80W-90 200 ml (0,2 l)
K Hydraulický olej Normálne podmienky Olejový filter	Skontrolujte Vymeňte Vymeňte	x			x x ISO 46 S/30 l 94134/1 ks
Batéria*	Skontrolujte			x	
Činnosť stroja	Skontrolujte	x			
Bezpečnostné vybavenie	Skontrolujte	x			

*) príslušenstvo

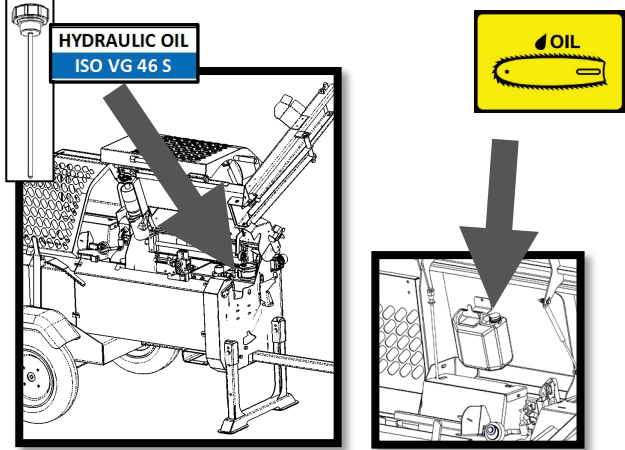
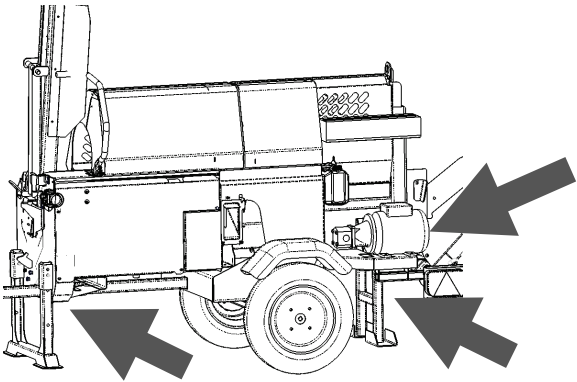
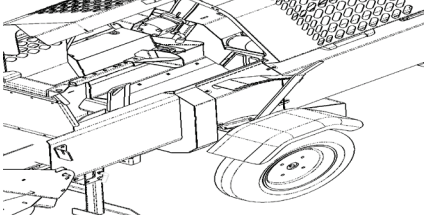
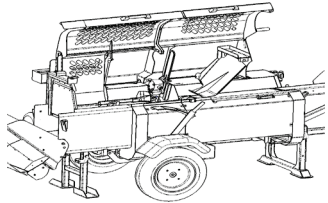
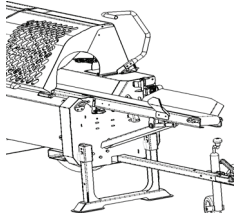


5.2 Prvá údržba

Aby ste zaistili dlhú životnosť svojho stroja, odporúčame vám vymeniť filter hydraulického oleja pri údržbe po prvých 50 hodinách. Tým sa zabezpečí odstránenie nečistôt zo systému.

5.3 Denná údržba (10 hodín)

Denná údržba sa má vykonávať medzi jednotlivými použitiami stroja. Údržba pozostáva z kontroly hladiny kvapalín a rezacích čepelí a štiepacích klinov a otestovania činnosti stroja a bezpečnostných zariadení. Otestujte činnosť stroja a jeho bezpečnostných zariadení podľa časti 3. Stroj nepoužívajte, ak bezpečnostný mechanizmus nefunguje (3.3).

 <p>A. Skontrolujte hladiny tekutín. Objem nádrže oleja na mazanie píly 3 l, hydraulický olej 30 l. UPOZORNENIE! Hladinu hydraulického oleja označuje 10 cm mierka.</p>	 <p>B. Čistenie. Odstráňte piliny a nečistoty z prednej časti ventilačných otvorov aj z oblasti pod otvormi na odstraňovanie pilín. Batériu (príslušenstvo) udržiavajte čistú a suchú a ubezpečte sa, že na svorkách a koncovkách káblov nie sú nánosy.</p>
 <p>C. Štiepací klin. Otvorte kryt štiepacieho mechanizmu a zdvihnite klin do hornej polohy, aby ste uľahčili kontrolu. V prípade potreby nabrúste klin (5.3.2).</p>	 <p>D. Rezacia píla. Otvorte kryty pracovného priestoru a podľa potreby nabrúste alebo napnite reťaz (5.3.1).</p>
 <p>E. Podávací dopravník Ubezpečte sa, že pás podávacieho dopravníka je správne zarovnaný a napnutý. V prípade potreby pás nastavte (5.3.3).</p>	



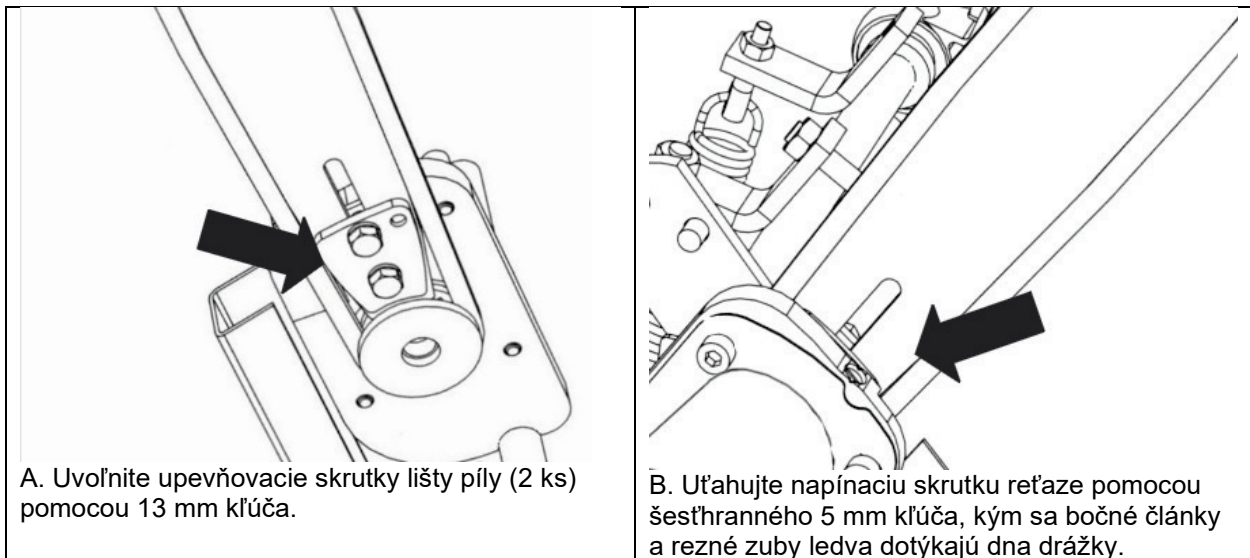
PRI VYKONÁVANÍ ÚDRŽBY VŽDY VYPNITE STROJ A ODPOJTE ZDROJ NAPÁJANIA!



MODEL TRH NEMÁ VLASTNÚ HYDRAULIKU ANI HYDRAULICKÚ NÁDRŽ!

5.3.1 Údržba rezacej píly

Stroj na spracovanie palivového dreva JAPA 315 je vybavený motorovou pílou, ktorá zodpovedá 13" reťazi a lište tradičnej motorovej píly. Rozstup je 0,325 s 56 článkami. Každodenne skontrolujte čepeľ a podľa potreby ho nabrúste alebo vymeňte. Pri každej výmene reťaze odporúčame otočiť lištu, aby vodiaca drážka pri opotrebovaní nepoškodila novú reťaz.

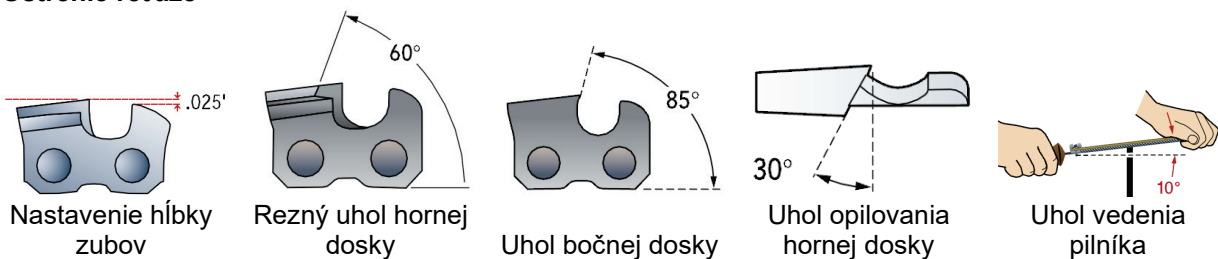


PRI VYKONÁVANÍ ÚDRŽBY VŽDY VYPNITE STROJ A ODPOJTE ZDROJ NAPÁJANIA!



PO ÚDRŽBE VŽDY ZNOVA NASAĎTE VŠETKY KRYTÝ, KTORÉ STE ODSTRÁNILI, A PRED ZAČATÍM PRÁCE SKONTROLUJTE FUNKČNOSŤ BEZPEČNOSTNÝCH ZARIADENÍ!

Ostrenie reťaze



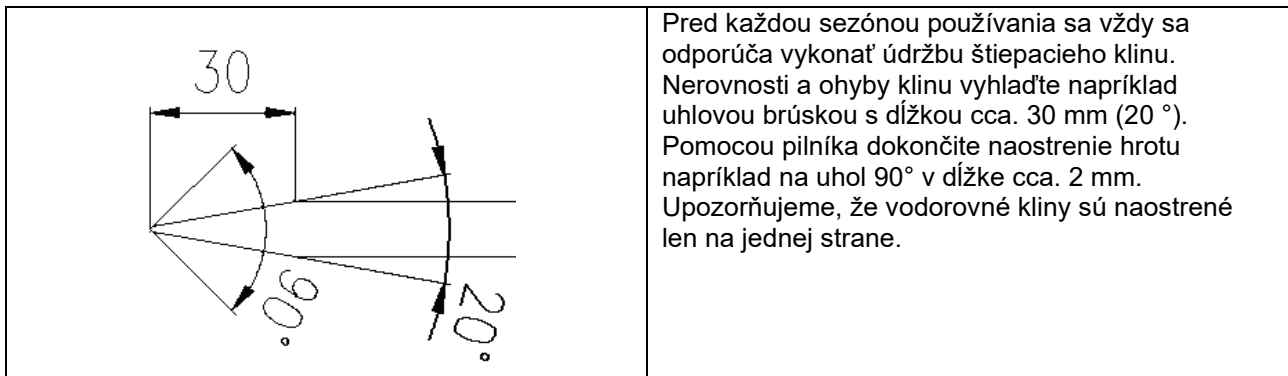
Výmena reťaze

- Pri montáži novej reťaze namočte reťaz cez noc do oleja, aby olej prenikol do všetkých častí reťaze.
- Nepoužívajte opotrebované hnacie koleso alebo lištu píly s novou reťazou. Odporúčame, aby ste vymenili lištu po každej druhej reťazi a hnacie koleso po každej tretej reťazi.
- Po montáži novej reťaze niekoľkokrát rýchlo zapumpujte s rukoväťou píly, aby sa na reťaz dostalo dostatočné množstvo oleja.
- Pri spúšťaní často kontrolujte napnutie reťaze. Nová reťaz má spočiatku sklon prispôbovať sa lište píly.
- Najprv píľte zľahka a vyhnite sa nadmernému tlaku.

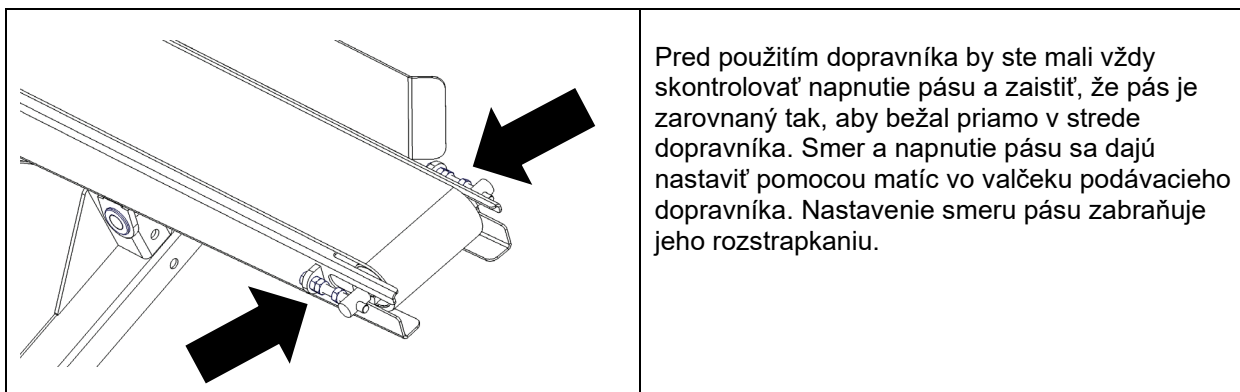


POUŽÍVAJTE ČISTÉ MINERÁLNE OLEJE URČENÉ VÝHRADNE NA MAZANIE ČEPELÍ. NEPOUŽÍVAJTE BIO OLEJ ANI ODPADOVÝ OLEJ!

5.3.2 Údržba štiepacieho klinu

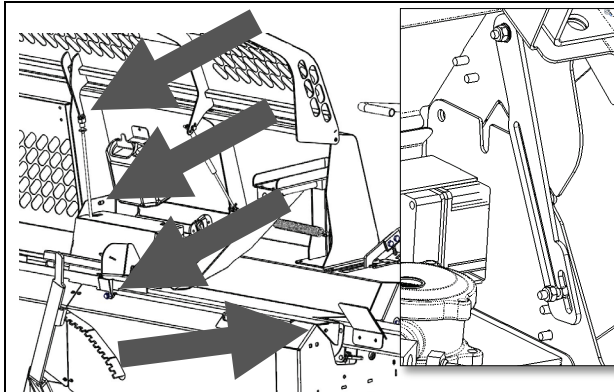


5.3.3 Nastavenie pásu podávacieho dopravníka

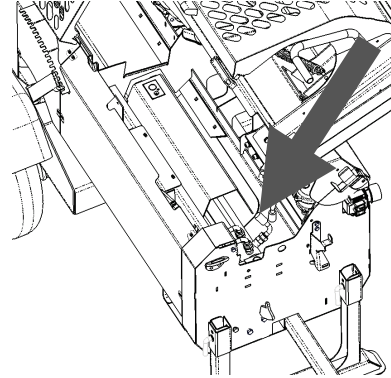


5.4 Mesačná údržba (200 hodín)

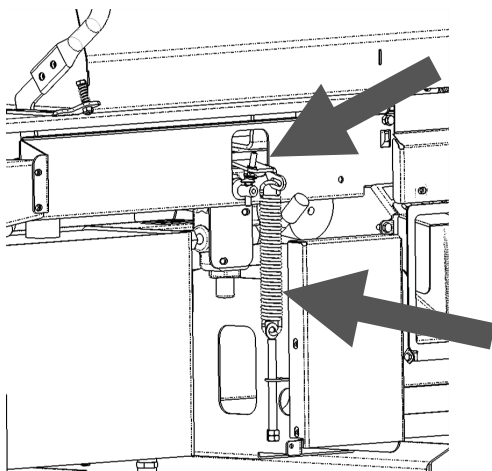
200-hodinová údržba je určená na vykonávanie medzi dlhými pracovnými obdobiami, približne po každých 20 až 30 dňoch používania. Vyčistite stroj a skontrolujte nastavenia, aby ste predišli akýmkoľvek problémom.



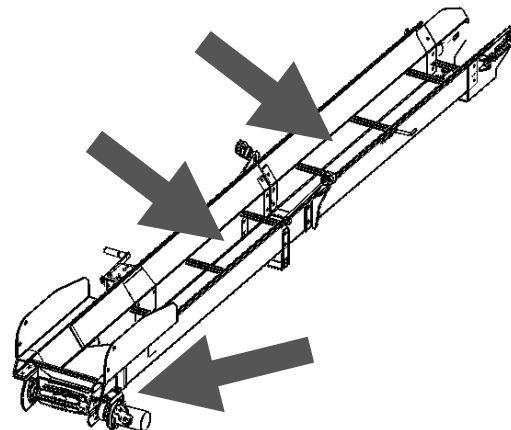
A. Odpojte bezpečnostnú tyč a tri 13 mm skrutky v kryte a nadvihnutím otvorte kryt. Ubezpečte sa, že sa zaistovacia doska presunula do zaistenej polohy.



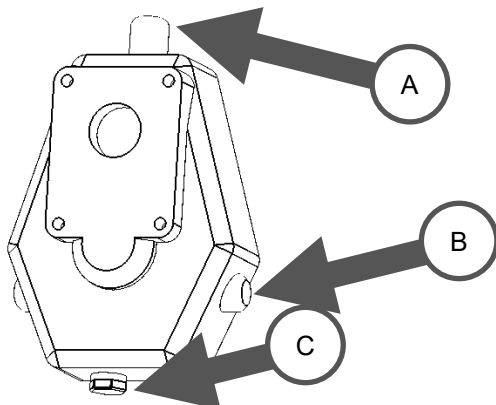
B. Odstráňte nečistoty a iné nečistoty z vnútra stroja, najmä z drážky posúvacieho mechanizmu.



C. Skontrolujte nastavenia ventilu píly a vratnej pružiny. Uťahnite vratnú pružinu a podľa potreby nastavte dorazovú skrutku (5.4.1).



D. Odstráňte nečistoty zo spodnej drážky dopravníka a hnacieho valca na dolnom konci. V prípade potreby napnite pás dopravníka (2.4.M).



F. Skontrolujte hladinu oleja v multiplikátore (len modely TR) A. odvzdušňovací uzáver, B. kontrolná zátka, C. vypúšťacia zátka



PRI VYKONÁVANÍ ÚDRŽBY VŽDY VYPNITE STROJ A ODPOJTE ZDROJ NAPÁJANIA!



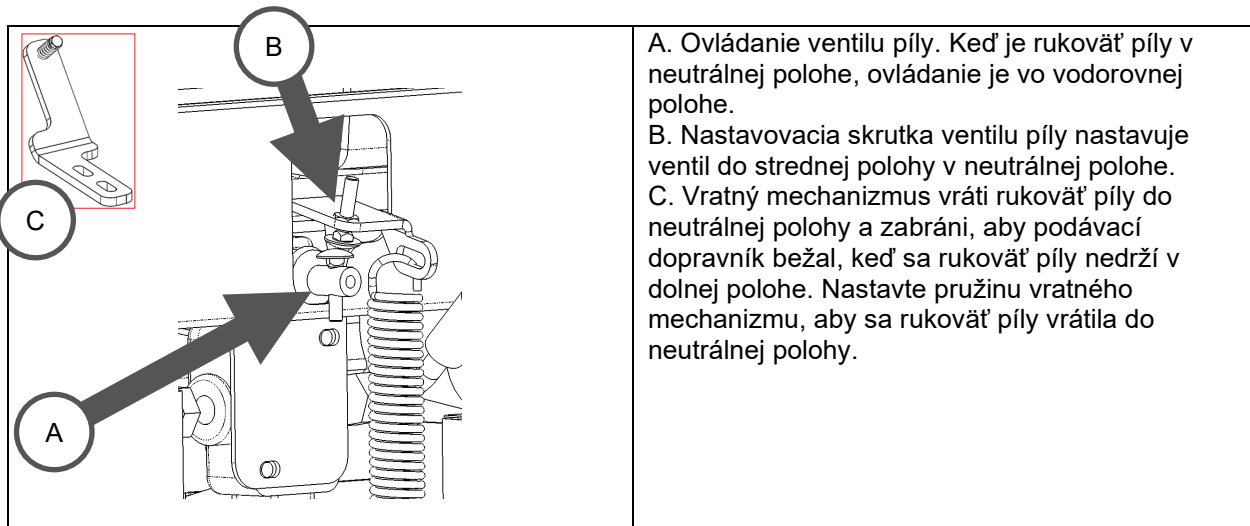
VYKONÁVAJTE POSTUPY ÚDRŽBY UVEDENÉ V PRÍRUČKE SPALOVACIEHO MOTORA (LEN PRE MODELY BE)!



PO ÚDRŽBE VŽDY ZNOVA Nasaďte všetky kryty, ktoré ste odstránili, a pred začatím prevádzky skontrolujte funkčnosť bezpečnostných zariadení!

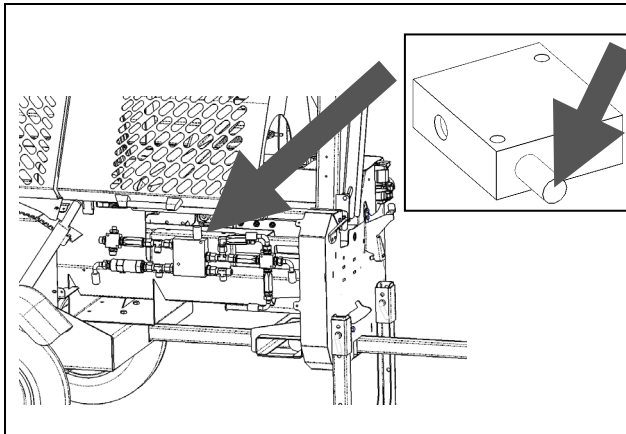
5.4.1 Úpravy rezacieho a štiepacieho zariadenia a podávacieho dopravníka

Nesprávne nastavené ovládanie ventilu píly môže spôsobiť nebezpečné situácie, pretože píla alebo podávací dopravník môže napríklad ďalej bežať alebo nadmerne zohrievať hydraulický olej. V rámci mesačnej údržby vždy skontrolujte nasledujúce nastavenie a dotiahnite vratnú pružinu.



5.4.2 Nastavenie ventilu na reguláciu rýchlosti

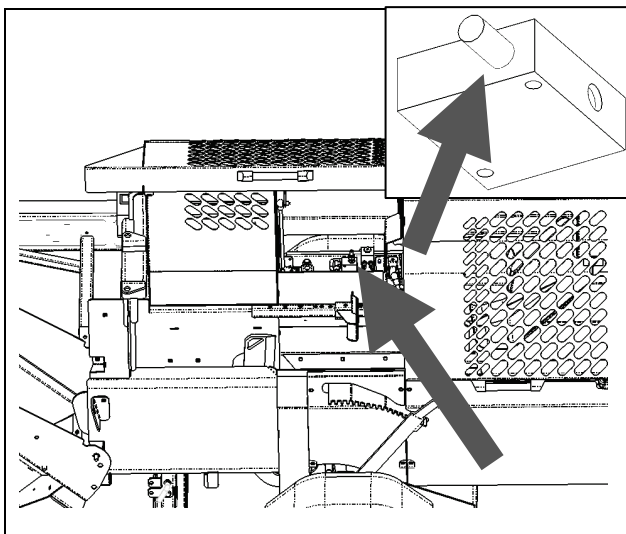
Japa 315 je vybavený automatickým regulátorom rýchlosti, ktorý je umiestnený pod predným krytom. Regulátor rýchlosti nastavuje silu a rýchlosť štiepacieho valca. Pri nízkom odpore prebieha pracovný pohyb s polovičným výkonom a plnou rýchlosťou. Ak sa odpor zvýši, otáčky valca sa spomalia a štiepanie beží na plný výkon.



1. Odstráňte ochranný kryt zo špičky kazety.
2. Nastavte kazetu otočením o $\frac{1}{4}$ otáčky pomocou šesťhranného kľúča.
UŤAHUJTE, ak je pracovný pohyb príliš pomalý.
UVOLŇUJTE, ak je pohyb trvalo príliš rýchly.
3. Znovu nasadte ochranný kryt.

5.4.3 Nastavenie poistného ventilu dopravníka

Modely 315 s hydraulickým výstupným dopravníkom sú vybavené aj poistným ventilom, ktorý zabraňuje poškodeniu dopravníka pri zaseknutí. Pri preťažení dopravníka ventil zapojí obtok.

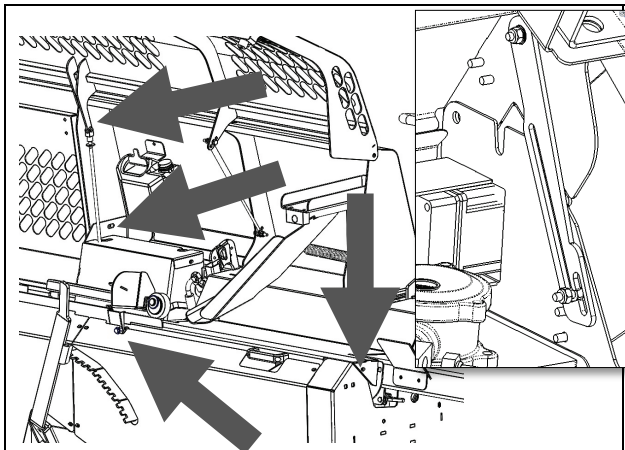


1. Uvoľnite poistnú maticu.
2. Nastavte kazetu otočením o $\frac{1}{4}$ otáčky pomocou šesťhranného kľúča.
UŤAHUJTE, ak je ventil príliš citlivý.
UVOLŇUJTE, ak sa ventil neaktivuje pred prekíznutím remeňa.
3. Uťahnite poistnú maticu.

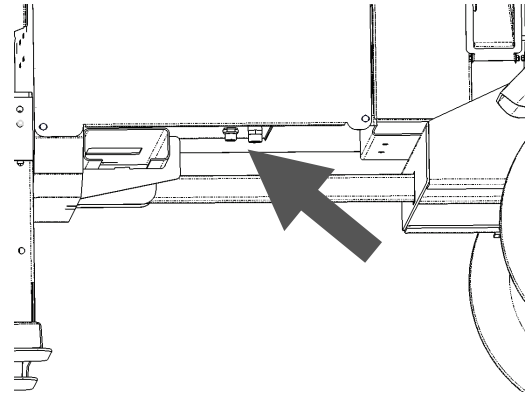
5.5 Ročná údržba (1 000 hodín)

1,000-hodinová údržba sa má vykonávať medzi dlhými pracovnými obdobiami, približne po každých 100 až 150 dňoch používania. Cieľom je prejsť celý stroj, vymeniť filtre a uskutočniť úpravy. Súčasne sa vykonávajú aj úkony 200-hodinovej údržby (5.4). Skontrolujte tesnosť alebo poškodenie všetkých hydraulických hadíc a poškodené hadice okamžite vymeňte! V modeloch BE, ktoré sú vybavené elektrickým štartérom, treba skontrolovať hladinu elektrolytu (kyseliny) batérie a v prípade potreby doplniť vodu.

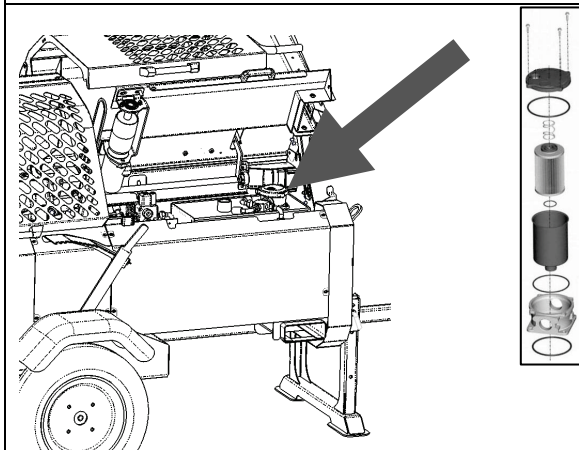
Modely TRH si nevyžadujú 1000-hodinovú údržbu, pretože využívajú externú hydrauliku.



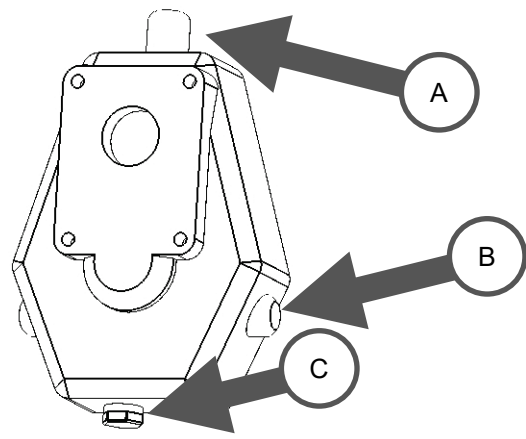
A. Odpojte bezpečnostnú tyč a tri 13 mm skrutky v kryte a nadvihnutím otvorte kryt. Ubezpečte sa, že sa zaisťovacia doska presunula do zaisťenej polohy.



B. Pod olejovú nádrž umiestnite nádobu na zachytávanie vypúšťaného oleja. Olejová nádrž obsahuje 30 l oleja. Vytiahnite zátku v spodnej časti nádrže hydraulického oleja a nechajte olej vytecť do nádoby pod nádržou. Po vypustení oleja namontujte spodnú zátku späť.



C. Odpojte kryt filtra a vyberte starú filtračnú vložku a puzdro. Po vybratí vložky môžete doplniť olej (30 l). Namontujte nový filter a nasadte kryt.



D. Odstráňte spodnú zátku C a vypustite prevodovku. Namontujte zátku späť a doplňte 0,2 l prevodového oleja.



PRI VYKONÁVANÍ ÚDRŽBY VŽDY VYPNITE STROJ A ODPOJTE ZDROJ NAPÁJANIA!



MODEL TRH NEMÁ HYDRAULICKÉ OLEJOVÉ ČERPADLO ANI NÁDRŽ NA HYDRAULICKÝ OLEJ!



PO ÚDRŽBE VŽDY ZNOVA NASADTE VŠETKY KRYTY, KTORÉ STE ODSTRÁNILI, A PRED ZAČATÍM PRÁCE SKONTROLUJTE FUNKČNOSŤ BEZPEČNOSTNÝCH ZARIADENÍ!

5.5.1 Predĺžený interval údržby

Interval výmeny oleja sa môže predĺžiť, ak sa stroj používa viac ako 1 000 hodín ročne. Olej je potrebné meniť raz ročne. Pri údržbe medzi intervalmi stačí vymeniť olejový filter a v prípade potreby doplniť hydraulický/prevodový olej.

Filtračná vložka sa musí vymeniť aspoň raz ročne a hydraulický olej aspoň raz za dva roky.

5.5.2 Tabuľka mazív

HYDRAULICKÝ OLEJ		PREVODOVÝ OLEJ	OLEJ NA MAZANIE PÍLY
STUPEŇ	ISO VG 46/VG 32	SAE 80W-90/API GL-4	OLEJ NA REŤAZE
MNOŽSTVO	30 litrov	200 ml	3 litre

5.6 Uskladnenie

Pred uskladnením zariadenia na spracovanie palivového dreva vykonajte každodennú a mesačnú údržbu a čepeľ a klin jemne naolejajte (napríklad olejom v spreji), aby ste predišli hrdzi. Stroj skladujte na mieste chránenom pred dažďom. V modeloch BE, ktoré sú vybavené elektrickým štartérom (príslušenstvo), je potrebné zabezpečiť aj správne uloženie batérie. Ak má byť batéria dlhší čas mimo prevádzky, musí sa odpojiť od elektrického systému. Okrem toho sa ubezpečte, že je batéria pri uskladnení úplne nabitá. Batéria sa musí skladovať na chladnom a suchom mieste chránenom pred mrazom.

Pred opätovným použitím stroja vykonajte 200-hodinovú údržbu, aby sa zaistila spoľahlivá prevádzka.

5.7 Denník údržby

Pri vykonávaní 200-hodinovej údržby vyplňte denník údržby.

DÁTUM	HYDR. OLEJ	HYDR. FILTER	PREVOD. OLEJ	INÉ

6. Riešenie problémov

CHYBA	MOŽNÁ PRÍČINA	MERANIE
Zariadenie sa nespustí	BE – bez paliva BE – vypínač v polohe 0 E – vypálená poistka E – vypnutý ochranný spínač motora TRH – nesprávny smer hadice TR – rohatka v pomocnom hriadelí TR – prasknuté puzdro medzi prevodom a čerpadlom	Doplňte benzín BE98 alebo 4T pre malé motory Otočte vypínač do polohy 1 (2,5 D) Vymeňte poistku Počkajte, kým motor vychladne Obráťte hadice (2,5 A) Vymeňte hriadel (2,5 B) Vymeňte puzdro [94131]
Elektromotor beží v nesprávnom smere	Nesprávny smer otáčania v dôsledku sledu fáz	Prepnite smer zo zásuvky (2,5 C)
Rezanie nefunguje	Kryt nie je správne pripevnený V zariadení nie je žiadny olej alebo len vo veľmi malom množstve Reťaz/lišta píly je poškodená Nastavenie/činnosť ventilu píly Nastavenie/činnosť poistného ventilu	Zatvorte kryty pracovného priestoru Skontrolujte hladinu hydraulického oleja (5,3 A) Vykonajte údržbu čepelí (5.3.1) Skontrolujte ventil píly (5.4.1) Skontrolujte poistný ventil. UPOZORNENIE! bezpečnosť produktu (1.9)
Píla zle reže	Reťaz/lišta píly je poškodená Niečo bráni otáčaniu hriadeľa píly	Vykonajte údržbu píly (5.3.1) Odstráňte zablokovanie
Píla sa nezastaví	Hriadel píly sa nevracia do neutrálnej polohy Ventil píly sa nevráti do strednej polohy	Utiahnite/vymeňte pružinu (5.4.D) Skontrolujte nastavenia (5.4.1)
Štiepanie nefunguje	V zariadení nie je žiadny olej alebo len vo veľmi malom množstve Pod/za posúvacím mechanizmom sú nečistoty Zmenili sa nastavenia ventilu píly	Skontrolujte hladinu hydraulického oleja (5,3 A) Vyčistite štiepacie zariadenie (5.3) Nastavte ventil píly (5.4.1)
Posúvací mechanizmus sa pohybuje pomaly alebo má slabý výkon	V zariadení nie je žiadny hydraulický olej alebo len vo veľmi malom množstve Olej je príliš studený Zmenili sa nastavenia ventilu píly Ventil regulácie rýchlosti nemení výkon	Skontrolujte hladinu hydraulického oleja (5,3 A) Pred začatím práce nechajte stroj niekoľko minút bežať. Nastavte ventil píly (5.4.1) Nastavte ventil regulácie rýchlosti (5.4.2)
Posúvací mechanizmus sa zasekne na druhom konci	Niečo bráni otáčaniu hriadeľa píly	Odstráňte zablokovanie a vyčistite stroj (5.3)
Štiepací pohyb sa nezastaví	Hriadel píly sa nevracia do neutrálnej polohy Ventil píly sa nevráti do strednej polohy	Utiahnite/vymeňte pružinu (5.4.D) Skontrolujte nastavenia (5.4.1)
Poleno sa nerozštípe	Štiepací klin je nesprávne nastavený Priemer presahuje 31 cm Poleno je zaseknuté na klíne V štiepanej časti je hrča, koniec je krivý alebo poleno je zdeformované	Nastavte úroveň štiepacieho klinu (3,5 A) Vyberte poleno Otočte posúvací mechanizmus, vložte do drážky menší kus dreva a vyskúšajte funkciu štiepania (3.5). Otočte a umiestnite koniec polena pevne proti štiepaciemu klinu a kolmo na neho Ak štiepanie stále nefunguje, vyberte štiepací klin z rámu stroja a vyčistite ho
Olej sa zahreje na viac ako 80 °C	Pomocný hriadel má príliš vysokú rýchlosť Príliš málo/príliš veľa oleja Ventil píly sa nevráti do strednej polohy	MAX. RPM 400 (2,5 B) Doplňte/odobrať olej (5,3 A) Skontrolujte nastavenia (5.4.1)
Pri štiepaní sa poleno zdvíha nahor	Dĺžka zdvíhu je príliš krátka, takže predchádzajúce poleno zostáva prichytené ku klinu	Prejdite posúvacím mechanizmom až ku klinu
Dopravníkový pás sa zasekne	Pás je uvoľnený Polená narážajú na dopravný pás Pás je skrútený	Utiahnite pás (2,4 M) Uhol dopravníka je príliš strmý (2,4 K) Nastavte horný valec dopravníka

<p>Dopravník sa nepohybuje</p>	<p>V dopravníku sa zaklinilo poleno Nesprávny smer otáčania (modely E) Hydraulické hadice dopravníka sú odpojené/uvoľnené</p> <p>Poistný ventil netesní</p>	<p><i>Odstráňte zaklinené poleno</i> <i>Prepnite smer zo zásuvky (2,5 C)</i> <i>Vyčistite a znova pripojte rýchlospojky (2,4 I)</i> <i>Nastavte poistný ventil (5.4.3)</i></p>
<p>Rezacie a štiepacie zariadenie funguje aj pri otvorenom kryte</p>	<p>Bezpečnostný mechanizmus je poškodený</p>	<p><i>Skontrolujte a nastavte/vymeňte chybný komponent bezpečnostného mechanizmu (3,3 C)</i></p>

7. Likvidácia produktu

Produkt sa musí náležitým spôsobom zlikvidovať na konci životnosti.

- Vypustite olej zo stroja do nádoby
- Odneste olej na recyklačné miesto
- Odneste rám stroja do zariadenia na recykláciu kovov
- Dodržiavajte národnú legislatívu
- Viac informácií o recyklácii získate od štátnych úradov

8. Technické špecifikácie

Rezanie.....	Hydraulická reťazová píla
Pílová lišta	13"/1,3 mm
Reťaz píly	56 VL/0,325"/1,3 mm
Maximálny priemer rezu	310 mm
Maximálna dĺžka štiepania	500 mm
Počet posúvačov štiepania posúvačov	1
Zabudovaný hydraulický systém	Áno (TRH = Nie)
Elektromotor/poistka	4,0 kW/3 x 16A (iba modely E)
IP	65
Spaľovací motor	10 kW (iba modely BE)
Štiepací výkon/priemer valca.....	5,6 t/60 mm
4-ramenný štiepací klin.....	Štandard
6-ramenný štiepací klin.....	Príslušenstvo
Nádrž na hydraulický olej	30 litrov
Nádrž na olej na mazanie čepelí	3 litre
Dĺžka dopravníka/	Dĺžka vyprázdňovacieho žľabu 3,8 m/2,3 m/(vyprázdňovací žľab) 1,6 m
Šírka pásu výstupného dopravníka	200 mm
Dĺžka/šírka podávacieho dopravníka.....	2,0 m/150 mm
Maximálna výška zdvíhu.....	300 cm (45 stupňov)
Maximálna hmotnosť závažia	730 kg
Maximálna výška v pracovnej polohe.....	306 cm
Maximálna výška v prepravnej polohe:	
2,3 m dopravník.....	268 cm
3,8 m dopravník.....	250 cm
vyprázdňovací žľab	160 cm
Maximálna dĺžka v pracovnej polohe	850 cm (zdvíhač polena)
Maximálna dĺžka v prepravnej polohe	400 cm (modely ROAD)
Maximálna hĺbka.....	133 cm (modely ROAD)
Maximálny priemer polena	31 cm
Maximálna dĺžka polena	50 cm
Výkon stroja	2 – 6 m ³ /h (mierne naložený)

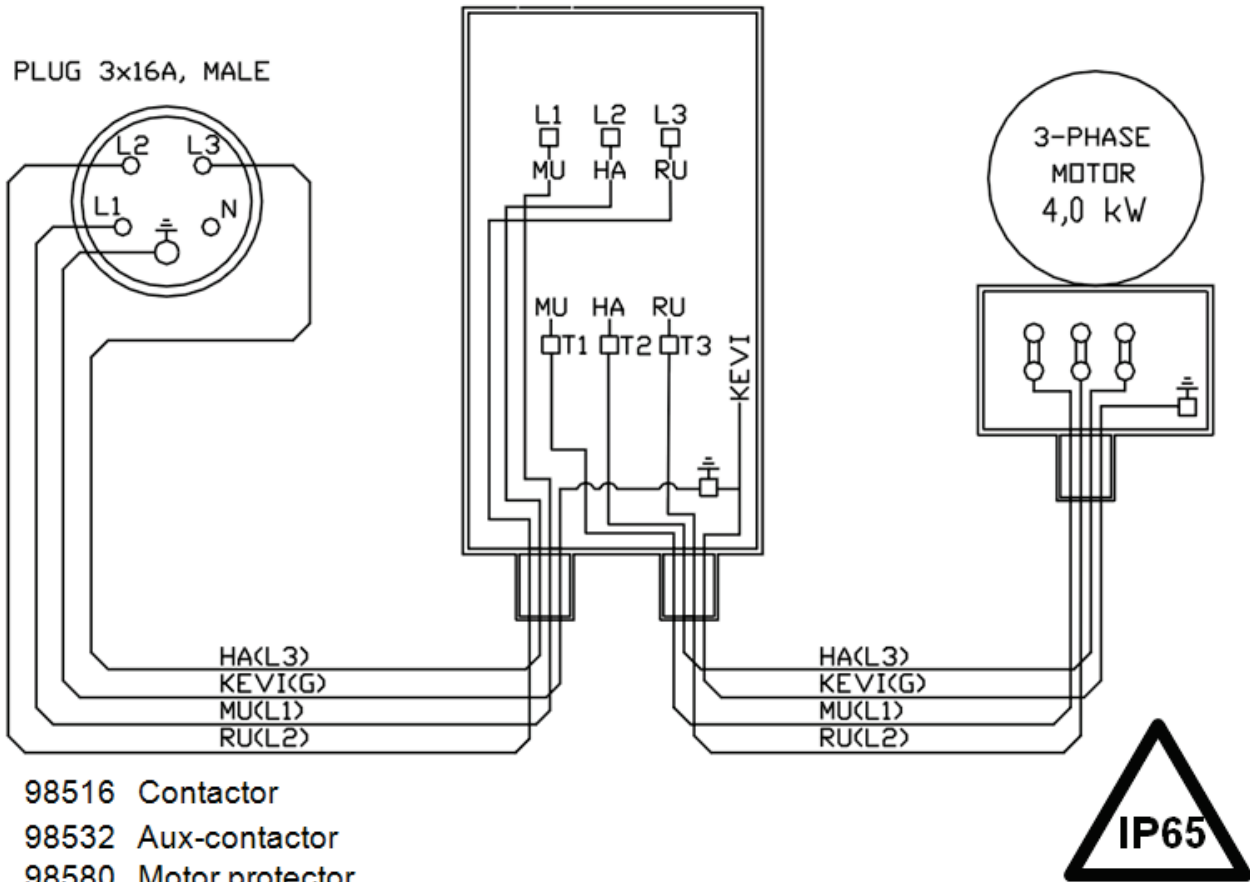
8.1 Technické špecifikácie spaľovacieho motora (modely BE)

Typ motora.....	Honda GX390
Palivo/objem nádrže	BE95/6,5 l
Motorový olej/objem	SAE 10W-40/1.1 l



PRED POUŽITÍM ALEBO ÚDRŽBOU SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU SPAĽOVACIEHO MOTORA!

8.2 Schéma zapojenia elektromotora (modely E)

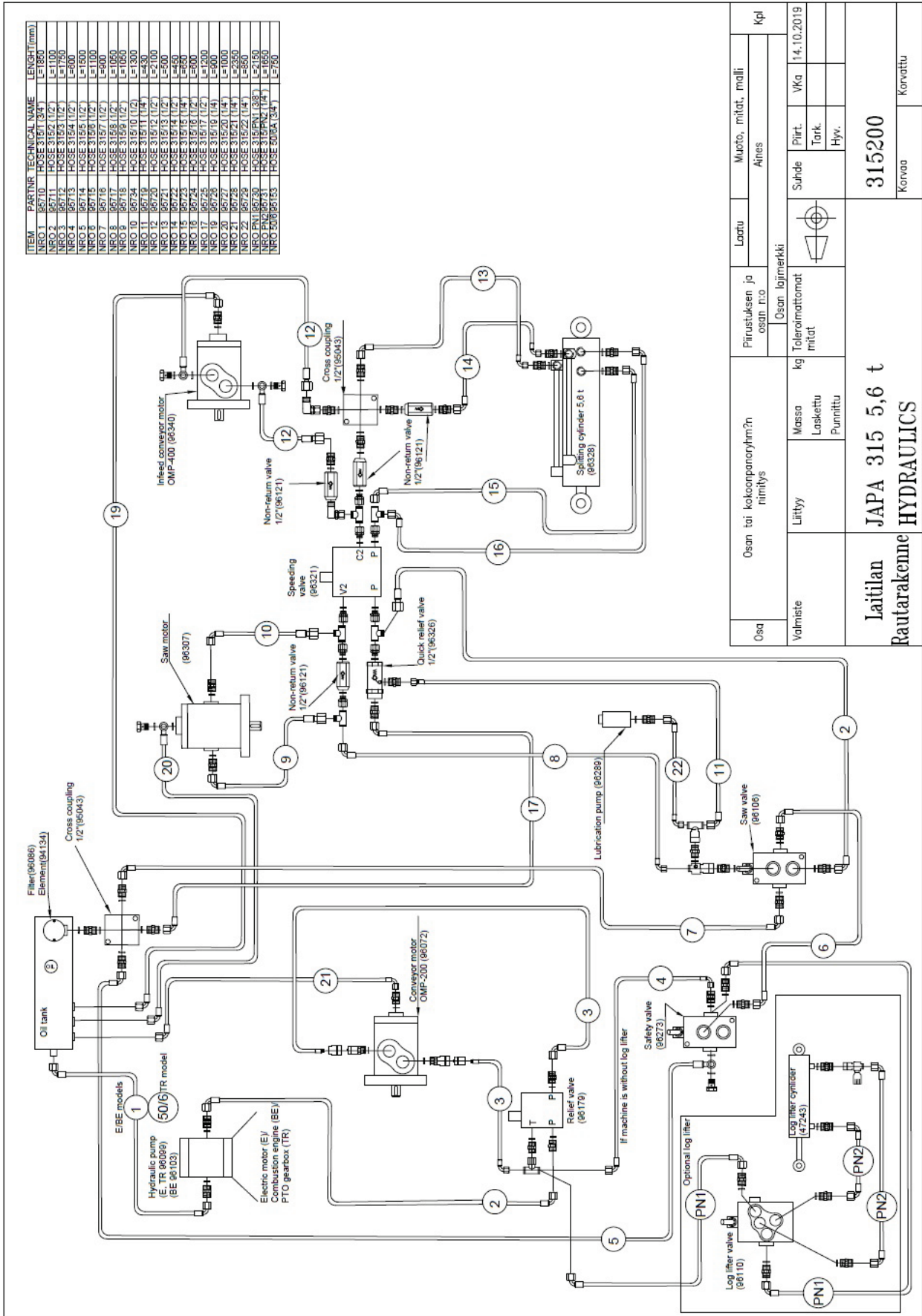


Osa	Osan tai kokoonpanoryhmän nimitys			Piirustuksen ja osan n:o	Laatu	Muoto, mitat, malli			Kpl	
					Aines					
Valmiste				Liittyy	Massa	Toleroimattomat mitat	Suhde (1:2)	Piirt.	JPa	09.05.2012
		Laskettu	kg							
		Punnittu							Hyv.	
Laitilan Rautarakenne		JAPA 60E & 100E & 300E				98514				
		ELECTRIC SCHEMA 4kW				Korvaa		Korvattu		



PRI PROBLÉMOCH S ELEKTRICKÝM SYSTÉMOM KONTAKTUJTE AUTORIZOVANÉHO ELEKTRIKÁRA!

8.3 Schéma hydrauliky



japa